

## **Tiramento den Ranchostraat, e sospechoso 'Coco' lo a tira riba un auto y dos persona den e auto a keda herida**



## **Minister Dangui Oduber Aruba Health App ta sigui cu inovacion pa facilita biaheronan a traves di un MOU firma cu OK2Roam!**



## **CAFT no a trece nada nobo, cu no tin poni den Masterplan y Landspakket**

Pa loke ta trata e rueda di prensa di CAFT, e kamber di control no a trece ningun informacion nobo, cu no ta poni di landspakket.

Tur e reformanan menciona, ta cosnan cu Gobierno a acorda y ta trahando riba dje hunto cu Hulanda.

Reduci gasto di personal, no ta algo nobo! Tur hende sa y Gobierno a laga sa di ta trahando yambe den e direccion ey.

Bin cu BTW y elimina hopi otro belasting, tambe ta un estudio cu lo wordo hasi.

Pues, tin algun periodista di awa dushi cu ta egt namora di Caft, pasobra nan ta gusta scucha cosnan y djey convertie'le den algo malo.

Conclusion ta cu: No tin nada nobo!

## **Hulanda a tuma mas medida pa Corona;**



**Ta exige prueba di vacuna of test  
na entrada di varios sitio**

**Dental Solutions**  
For URGENT  
Dental Emergencies  
please call  
**+297 585-3255**  
**+297 592-9398**

**24/7 SERVICE**



# Tiramento den Ranchostraat, e sospechoso 'Coco' lo a tira riba un auto y dos persona den e auto a keda herida



Wilhelminastraat/ Ranchostraat: Diamars den oranan di merdia, un pareha lo a bay cumpra droga na e conocido cas den Ranchostraat, aki algo a bay completamente for di man. Aki e conocido di polis Coco lo a los tiro cu un arma di candela di un caliber basta halto.

Aparentemente Coco a los varios tiro, un muher y un homber a wordo alcanza pa un tiro, na man y na dede. E auto tambe tabata tin impacto di bala. Segun testigonan Coco despues di a los varios tiro a bandona e sitio den un Nissan March Color Roos e tabata acompaña pa un otro persona.

E dos personanan herida a bay den e Toyota Yaris bruin, den Nieuwstraat polis lo a topa cu un persona herida. Despues

na warda di polis a yega un dama basta altera, su man tabata herida, e la conta polis cu ta supuestamente e conocido di polis Coco a tira riba nan den Ranchostraat.

Mesora a saca varios patruxa pa busca e Nissan March Roos, sin resultado. Ambulance a bay warda pa atende cu e dos personanan herida.

E sitio unda tironan a cay a wordo cera y polis a haci investigacion, buls a wordo haya, un testigo cu lo a mira Coco tira e arma patras di un muraya. Enberdad aki nan a bin topa cu un arma di candela scondi den cura di e cas.

No ta conoci si tin un ordo di detencion caba pa e sospechoso conoci di polis yama 'Coco'



Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte ta anuncia cu entrante **04 november 2021** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis-** y un **restaurantvergunning A** pa e parcela **Wilhelminastraat 57, Unit 1-2**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**.



Minister Dangui Oduber

# Aruba Health App ta sigui cu inovacion pa facilita biaheronan a traves di un MOU firma cu OK2Roam!

Den luna di augustus Departamento di Salud Publico a firma un Memorandum of Understanding (MOU) cu e compania OK2Roam. E compania di OK2Roam tin un plataforma digital cu lo realisa e tarea di verifica e PCR test di e pasaheronan a traves di nan laboratorionan rond mundo cu ta acredita. E programa aki lo ta un programa piloto cu lo wordo lansa den luna di november y lo tin un duracion di 12 luna.

E unico cos cu e biaheronan mester haci ta scohe un di e laboratorionan cu ta aproba pa Gobierno di Aruba pa tuma un PCR test. E red grandi internacional di e laboratorionan aki ta wordo proporciona pa

VFS Global. E Sistema aki lo funciona similar cu e Common Pass cu ta wordo uza pa biaheronan di e aerolinea di Jet Blue y e por ta un otro opcion pa nan tambe.

Unabes e biaheronan bay di acuerdo pa haci uzo di OK2Roam, nan informacion di entre otro nan PCR test y nan vacuna lo wordo procesa riba OK2Roam riba su plataforma digital. Despues cu e biaheronan haya nan resultado di laboratorio, nan lo ricibi un codico cu lo mester wordo yena den e plataforma di ED card online.

E desaroyo aki lo bay facilita henter e proceso di entrada na Aruba pa e pasaheronan. E pasaheronan ya no mester warda mas pa



nan resultado di e PCR test wordo acepta y e upload di e certificado di e test ta keda pa pasado. Minister di Turismo y Salubridad Sr. Dangui Oduber a expresa cu e idea ta uno hopi bon y simpel y cu Aruba

ta encanta pa ta e pioneronan hunto cu OK2ROAM y VFS Global. E minister a sigui bisa cu esaki lo yuda Aruba duna su bishitantenan un mihor experiencia na nan yegada na nos isla den aeropuerto. Danki

na e presencia mundial di VFS Global, Aruba lo bay atrae mas bishitantenan cu ta biaha di partinan leu. E biaheronan aki generalmente lo keda pa un period mas largo y ta gasta mas, asina Minister Oduber a expresa.

## Accion pa cobra hende cu debe boet



Ministerio Publico ta bastante satisfecho cu e prome resultadonan di e accion pa cobra boet habri. Mas of menos diez dia pasa Ministerio Publico a accelera e accion aki di cobra boetnan cu falta di paga. Esey dor di anuncia cu CEA lo bishita personanan cu debe

boet entrante prome di November y hiba nan pa sinta nan detencion preventivo den KIA.

Anteriormente na juli 2021 a start cu para pasaheronan na airport cu tabatin boetnan cu falta di paga.

Un balente cantidad

di persona cu tabata debe boet a cumpli cu e yamada di Ministerio Publico pa bin paga. Anto pesey cu Ministerio Publico a dicidi pa warda un tiki mas cu laga CEA sali pa cuminsa ehecuto e boetnan habri. CEA lo start awor te medio November cu bishita hende na cas y transporta

nan pa KIA, envez di e siman aki, manera anuncia luna pasa.

Ministerio Publico ta haci un yamada urgente na personanan cu debe boet pa pasa paga. Bo persona por paga online via e cuenta bancario 4000905 di

ArubaBank bao mencion di e parketnummer. Bo persona por swipe tambe na balie di Ministerio Publico. Areglonan di pago no ta posible mas pa personanan cu tin un condena irevocable pa infraccionnan di trafico.

## Ta busca

Un reportero/ fotografo/ cameraman dinamico, como freelance.

Mester tin auto propio y camara adecua.

Willing pa traha oranan iregular.

Manda un aplicacion pa:  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



# Campaña anual di vacunacion contra influenza a cuminsa y DVG lo ta mas cerca di comunidad un bes mas



Campaña anual di vacunacion contra Influenza a cuminsa y Departamento di Salud Publico ta haci un yamada na e gruponan di riesgo pa pasa busca nan vacuna completamente gratis na un di e localidadnan cu mas ta combiniente.

Boudi grupo di riesgo nos ta referi na personanan cu ta na riesgo pa desaroya complicacionnan grave manera bronkitis y pulmonia pa motibo di griep. E personanan aki ta e adulto mayor di 60 aña of mas y tambe personanan menor di 60 aña pero cu ta sufrir di malesa cronico, malesa di nan sistema respiratorio y tambe personanan obeso, na estado of cu tin un sistema inmunologico abou door di malesanan manera cancer y HIV.

Pa por busca e vacuna di influenza na un di e siguiente localidadnan, e adultonan mayor di 60 aña mester presenta solamente cu su carnet di AZV valido. E grupo

na riesgo bou di 60 aña mester presenta cu nan recept di doctor di cas y nan carnet di AZV.

Aki bou ta sigui un lista di e diferente dia y localidadnan unda nos enfermeronan lo bay ta aplicando e vacuna di influenza.

Dia 03 y 04 di november na Centro Curazon Santa Cruz, entre 9or y 12or di mainta

Dia 05 y 08 di november na Centro di Bario Brazil, entre 9or y 12or di mainta

Dia 09 y 10 di november na Centro di Bario Noord, entre 9or y 12or di mainta

Es cu no ta cay bou grupo di riesgo pero kier cumpra e vacuna, esaki NO ta posible na e postnan ariba menciona, pero si na seccion di Malesanan Infeccioso.

Es cu kier cumpra vacuna mester haci un cita via number di telefon 5224239 of 522441. E vacuna tin un costo di fl 20,- cu por wordo paga unicamente electronico



(swip) no ta permiti placa cash.

Pa mas informacion por

tuma contacto cu seccion di Malesanan Infeccioso na 5224239 of 5224241 durante dia y orario di trabou cu ta di dialuna

pa diabierna entre 7:45 -11:45 di mainta y 1:15-4:15 di atardi.



## Carquest Auto Parts Aruba

Korean Parts, Japanese Parts,  
German Parts & American Parts.  
Gates Hydraulic Hoses & Truck  
Parts.

(297) 585-0660

Info@carquestaruba.com

www.carquest.com

Piedra Plat #93



Great People, Great Products,  
Great Prices!



# Partido Red Democratico a presenta relato financiero di eleccion 2021 na su miembronan

Cumpliando cu su estatutonan partido ReD a tene su reunion anual di miembronan dia 31 di oktober ultimo. Ya pa 18 aña consecutivo ReD ta organisa su reunion anual di miembronan den luna di oktober y e biaha aki di un forma virtual.

E tema di financiamiento di partidonan politiconan ta hopi importante y pesei e relato financiero di ReD den aña di eleccion tabata central. E total di entrada entre januari pa oktober 2021 tabata Awg 30, 236.00, un poco mas cu trinta mil florin a base di contribucion di miembronan, donacio y rifa. Y e gastonan a suma Awg 30,021.25, un poco mas cu trinta mil florin di cua e mayoria a bai pa paga PR. Ke men a sera cu un saldo positivo di un poco mas cu 200 florin. Bo no por papia di bon

gubernacion y transparencia y bo no ta practica esaki den bo mesun cas. Partido ReD ta walk the talk pa 18 aña caba y lo continua cu e lucha. E miembronan a palabra cu

ReD lo hiba oposicion pafu di parlamento y a discuti e temanan prioritario cu ReD lo enfoca den e proximo eleccion. Tur esnan cu ta interesa pa contribui na e interes general pa

medio di ReD por mail: [partidoredemocratico@gmail.com](mailto:partidoredemocratico@gmail.com)  
Directiva di ReD

## VACATUREMELDING

**N.V. Elmar is momenteel opzoek naar kandidaten voor de functie van:**

## SUPERVISOR WAREHOUSE

Het organiseren, begeleiden en controleren van de werkzaamheden binnen het team, het beheer van voorraden en het verrichten van uitvoerende magazijnwerkzaamheden.

### PRIMAIRE TAKEN

- Beheert de voorraad op de locatie waar de eigen werkzaamheden plaatsvinden en ziet toe op het beheer van de voorraden op overige locaties van Elmar.
- Plaatst bestellingen bij Purchasing en ondersteunt indien nodig met het opstellen van een programma van eisen.
- Ontvangt goederen, haalt goederen af en controleert deze op kwaliteit, kwantiteit en tijdige levering.
- Meldt afwijkingen ter correctie aan de Department Head.
- Zorgt voor de opslag van goederen in de daarvoor bestemde locaties in de magazijnstellingen. Af en toe met behulp van een heftruck.
- Verstrekt magazijngoederen aan de hand van getekende afgiftebonnen.
- Signaleert eventuele verschillen tussen geregistreerde en fysieke voorraad en neemt actie om dit te (laten) herstellen.
- Assisteert bij de verzending van goederen en maakt de formulieren daartoe klaar.
- Verricht administratieve werkzaamheden.
- Verricht voorts werkzaamheden die beschouwd kunnen worden als noodzakelijk behorend bij de taak van de organisatie of bij de functie.

### FUNCTIE-EISEN

- MBO+ Logistiek
- Minimaal 3 jaar relevante werkervaring
- Evaring met Microsoft Office pakketten
- Rijbewijs B
- Certificaat heftruck
- On call werkzaamheden, moet 24/7 beschikbaar zijn buiten kantooruren.
- Goede mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in Nederlands, Engels, Papiamentu

### UW SOLLICITATIE

Indien u zich herkent in het bovenstaand profiel, nodigen wij u uit uw sollicitatiebrief met bijgaand een recente CV en diploma's te sturen tot uiterlijk **5 november 2021** naar: N.V. Elmar, t.a.v. afdeling Human Resources, Mevrouw Melissa Ritfeld MSc., of via email: [recruitment@elmar.aw](mailto:recruitment@elmar.aw)  
Een medische keuring is onderdeel van het werving- en selectieproces.

  
**ELMAR**

**NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19**



 Emergencia pa covid pashent  
166

 Test den siman  
Yama bo Dokter di Cas

 Kaho pa infraccion di regla di negoshi  
522-4267

 Test prome cu bay den exterior  
591-4127, 280-0630 y 592-0709

 Persona indocumenta cu sintoma  
280-0101

 Turista cu sintoma  
280-0505





## Partido MEP:

### MEP na Marisol Lopez-Tromp:

# BAY CU LAPTOP CU NO TA DI BO, ESEY TA VIOLACION DI LEY

Partido MEP a tuma nota di un articulo di Parlamentario Marisol Lopez-Tromp den cual atrobe e ta ataca Lider di MEP señora Evelyn Wever-Croes. E atakenan infantil aki ta cuminsa cansa hende y ta muestra di envidia. Pero partido MEP ta haya ta importante pa reacciona, pasobra Parlamentario Marisol Lopez-Tromp ta campeon den gaña y haci comedia. Mascaruba ta keda chikito banda di dje.

Marisol Lopez-Tromp ta alega cu e tin prueba cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a viola ley, sinembargo tur e "pruebanan" cu el a musta ta prueba cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a sali na defensa di enseñansa bou di atake di ex minister Rudy Lampe. Tur hende na ARUBA sa cuanto problema tabata tin den enseñansa. Ciertu momento ni sindicato kier a papia cu e ex minister mas y eynan Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den su calidad di Prome Minister a interveni pa trece tranquilidad den enseñansa. Algo cu henter e veld di enseñansa ta agradecido p'e. Talves Marisol mester papia cu e docentenan afecta pa scucha con contento nan a keda cu e atencion di Prome Minister. Talves e ora su envidia ta baha poco.

MARISOL TA ESUN CU  
TA VIOLA LEY!  
Marisol Lopez-Tromp

tin hopi curashi di tilda Prome Minister di viola ley. Laga nos recorda Marisol kico ta violacion di ley:

1. Fix tereno pa bo ruman y construi brug pa tereno di bo madushi cu placa di pueblo. Friends and Family?
2. Bay cu laptop di Gobierno y nenga di trece nan bek. Ladroncia?
3. Firma overtime pa hende cu no a traha overtime. Spirito?



Ta bira tempo pa Marisol Lopez-Tromp realisa cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes tin hopi

mas voto cu n'e, cu e ta e Prome Minister cu a guia nos pais den tempo di crisis y cu e ta e persona

indica pa e posicion aki aworaki. Y Aruba ta hopi agradecido pa esaki.

## Directie Infrastructuur en Planning (DIP): Jurist (M/V)



De Directie Infrastructuur en Planning (DIP) ressorteert onder de minister van Algemene Zaken, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke ordening. De organisatie heeft als missie het voorzien in de vraag naar grond (water) door een integrale en planmatige ruimtelijke ontwikkeling, ten einde een duurzame omgeving te garanderen voor huidige en toekomstige generaties.

### De functie:

De jurist is o.a. belast met de ontwikkeling van het juridisch instrumentarium en kader ten behoeve van de verdere ontwikkeling en uitvoering van het ruimtelijke ordening beleid. Tevens adviseert de jurist over en verleent juridische assistentie bij het inrichten van (nieuwe) processen en procedures alsook bij het ontwerp van (nieuwe) producten en diensten die volgen op de aanpassing van de juridische kaders.

### Functievereisten:

- Wo-opleiding in (voor de organisatie-eenheid en het werkveld) relevante richting;
- Minimaal 4 jaar relevante werkervaring;
- Diepgaande kennis van en inzicht in het Arubaanse recht en van de werking van het bestuursrecht in het bijzonder;
- Kennis van de werking van beroeps- en bezwaarprocedures op het terrein van het ROP en ROPV;
- Kennis van het RO-beleidsinstrumenten en inzicht in de verbanden met andere beleidsterreinen;
- Vaardig in het opstellen van juridische documentatie (concept wetgeving, adviezen, etc. etc.);
- Vaardig in het formuleren van (beleids-)adviezen, nota's en plannen;
- Uitstekende schriftelijke en mondelinge uitdrukingsvaardigheid in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans;
- Beschikt over sterk relativerings- en analytisch vermogen, integer en van onbesproken gedrag.

### Arbeidsvoorwaarden:

- Secundaire arbeidsvoorwaarden conform Landsverordening materieel ambtenarenrecht en bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986;
- Een medische keuring en een antecedentenonderzoek maken deel uit van de sollicitatieprocedure.

### Schriftelijke reacties:

Wilt u als jurist bij de Directie Infrastructuur en Planning het Land dienen en voldoet u aan de eisen? Stuur dan uiterlijk vrijdag 16 november 2021 digitaal uw motivatiebrief en curriculum vitae gericht aan de directeur DIP, dhr. R. Croes via de e-mail: [marisela.kock@dip.aw](mailto:marisela.kock@dip.aw)



# Minister Dangui Oduber

## CAFT ta reconfirma e bon maneho di turismo

Diabierna Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber a reuni cu Sr. Raymond Gradus di CAFT conhuntamente cu e delegacion y conseho di minister na bestuurskantoor. Despues di e reunion aki CAFT a tene un rueda di prensa caminda a reconfirma e tremendo maneho cu e mandatario a sa di hiba den turismo y salud.

Aruba ta conociendo un cresemento economico di 13.9% pa aña 2021 y pa aña 2022 ta proyecta un cresemento di 7%. Comparando e cifranan aki cu por ehempel Corsou cu tin crecemento di 0.5% nos mester ta hopi orguyoso di e crecemento aki. E indicacion di cifra nan aki ta basta halto y prometedor.

Den reino tur pais tin wowo ariba Aruba mirando cu Aruba ta e unico pais cu a sa di recupera asina liher. Aruba a surpasa tur

proyeccion haci door di tur e socionan den turismo. Na prome instante a ser bisa cu Aruba lo bay yega bek na e nivel di 2019 te na aña 2025.

Den e luna di december 2021 Aruba lo bay surpasa e 100% di recuperacion den comparacion cu luna di december 2019 cu tabata un aña record pa turismo na Aruba. Den e siman di pasco Aruba ta SOLD OUT, es decir tur hotel y apartament lo ta yen. Minister Oduber no tabata tin un tarea facil pa maneha dos cartera cu tabata esnan mas afecta door di e pandemia.

E mandatario a sa di balansa e economia cu e salud di nos comunidad. Danki na su maneho Aruba tabata un di e prome paisnan na mundo cu por a habri su frontera y cuminsa cu e proceso di recuperacion mas pronto cu tabata posibel. CAFT a reconoce e trabounan haci den turismo pero esaki no tabata por



ta posibel sin e plan nacional di vacunacion, pa cual Minister Oduber tambe a keda elogia. Minister Dangui Oduber ta bay sigui traha duro conhuntamente cu tur e

socionan den turismo pa Aruba por ta bek na 100% di recuperacion. Sigur minister Oduber kier a gradici tur e socionan den turismo cu ta ATA, APA, AAA y AHATA pa

e esfuerso en conhunto di traha hunto pa e recuperacion. Tambe tur colega minister pa nan apoyo den esaki. Turismo ta keda e driver principal di nos economia.

**Local comercial ta huur na Sta cruz**

**Pa info 7390101**

**Piedra Plat 98, Aruba**

**Call for your Appointment**

**+297 585 3255**  
**+297 592 9398**



# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES

## A RICIBI BISHITA DI LEERORKEST AMSTERDAM

Bunita proyecto cu ta duna nos muchanan oportunidad pa despues di scol siña toca un instrumento musical



Diabierna ultimo Minister Endy Croes a ricibi bishita di fundador y director di Leerorkest Amsterdam, sr. Marco de Souza, hunto cu Leerorkest director di Aruba sr Johnny Croes y delegacion. E proyecto di Leerorkest a cuminsa na Aruba aña 2019 pa e alumnonan di klas 2 te cu klas 6 di scol basico. Actualmente tin cinco scol ta participa den e proyecto piloto; Colegio Laura Wernet Paskel, Prinses Amalia Basisschool, St. Paulus School, SOAZA y

Graf von Zinzendorf. Leerorkest Aruba tin como meta pa tur mucha na Aruba haya e oportunidad pa siña toca un instrument musical durante y despues di orario di scol.

E alumnonan ta siña toca seis diferente instrument musical: cello, dwarsfluit, clarinet, trompet y trombone. Na fin di aña escolar mas o menos 300 alumno a participa den un concierto tocando, cantando y bailando cu yen di entusiasmo.



Leerorkest tin un programa di les online na unda mas di 2000 alumnonan a sigui les musical. Minister Endy Croes a sigui bisa cu e Leerorkest ta prepara pa cuminsa e proyecto na 15 scol basico di SKOA.

Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon y Minister di Enseñansa & Deporte Endy Croes a propone pa amplia e proyecto di Leerorkest cu lesnan despues di scol den tres

diferente distrito na Aruba. E proyecto aki lo wordo subsidia pa Leerorkest Hulanda, Ministerio di Husticia y Asuntonan Social y Ministerio di Enseñansa y Deporte.


## ANUNCIO

SETAR ta informa cu lo tin trabounan di mantencion riba **diahuebs 4 di november 2021 di 7:30 am pa 4:00 pm.**

Bario afecta lo ta:

- Nuñe (un parti)

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

 **SETAR**



# Hulanda a tuma mas medida pa Corona; Ta existi prueba di vacuna of test na entrada di varios sitio

Diamars merdia Premier Mark Rutte a anuncia un serie di medida na Hulanda. Cifra di Corona ta subiendo y ta hasiendo hospitalnan mas druk atrobe.

Como tal a pone cu mondkapje ta obligatorio pero tambe a amplia e sitionan unda mester presenta prueba di vacuna, test negativo of di recuperacion.

Esaki ta un par di e medidanan relaciona cu prueba di corona existi na entrada;

*Verbreden van de inzet van het coronatoegangsbewijs*

*Vanaf 6 november geldt het coronatoegangsbewijs op meer plekken. De inzet van een coronatoegangsbewijs verkleint de kans dat het virus hier kan rondgaan. Door alleen mensen toe te laten die hersteld, gevaccineerd of getest zijn wordt het besmettingsrisico aanzienlijk verminderd voor alle bezoekers. Het coronatoegangsbewijs sluit de kans op besmetting niet uit. Het zorgt ervoor dat iedereen zo veilig mogelijk samen kan komen. Daarnaast draagt het gebruik van het coronatoegangsbewijs bij aan het open houden van de meeste locaties op maximale capaciteit.*

*Het is belangrijk dat op elke locatie waarbij een coronatoegangsbewijs geldt deze wordt gescand en het ID-bewijs wordt gecontroleerd en dat iedereen die zo'n locatie bezoekt de persoonlijke QR-code én een geldig ID-bewijs laat zien.*

*Het coronatoegangsbewijs is vanaf 6 november verplicht voor:*

*Horeca, zowel binnen als op buitenterassen (eet- en drinkgelegenheden), behalve bij afhalen.*

*Casino's.*

*Culturele locaties zoals theaters, concertzalen en bioscopen;*

*Doorstroomlocaties in sectoren waar het coronatoegangsbewijs nu al verplicht is. Dit zijn dus locaties waar er een doorstroom van bezoekers is, zoals musea en monumenten.*

*Doorstroomevenementen. Dit zijn evenementen waarbij het publiek geen vaste plek heeft en er een doorstroom van mensen is. Bijvoorbeeld kermissen en bepaalde sportevenementen.*

*Evenementen met en zonder vaste zitplaats, zoals festivals, feesten en optredens.*

*Zakelijke evenementen, zoals beurzen en congressen.*

*Publiek bij sportwedstrijden, zowel professioneel als amateur. Bij publiek van*

*amateurwedstrijden is jeugd tot 18 jaar uitgezonderd.*

*Georganiseerde sportbeoefening vanaf 18 jaar, zoals: sportschool, groepslessen, voetbal, zwemmen. Dit geldt voor sporters en publiek in alle binnen- en buitensportlocaties, inclusief sportkantines.*

*Georganiseerde kunst & cultuur beoefening vanaf 18 jaar, zoals: muziekles en schilderles. Of bijvoorbeeld repetities voor zang, dans en toneel.*



**E STREA DI**  
*Fin di Aña*

Gran Debut 4 November 2021 | 8.00pm-10.00pm



Minister Rocco Tjon:

# INTERPOL TA ACTUALISA SU SISTEMA DI INMIGRACION DI "RADEX" NA AEROPUERTO MEHORANDO E SEGURIDAD DI NOS FRONTERA

"Entrante 1 di November pasaheronan cu ta sali y drenta nos pais lo pasa den screening di INTERPOL, pues den caso cu un pasahero ta wordo sospecha, lo percura pa un investigacion mas extenso di e e pasahero."

ORANJESTAD - Dialuna merdia durante rueda di prensa, Nationaal Centraalbureau Terrorismebestrijding, Veiligheid en INTERPOL (NCTVI) conhuntamente cu Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a lansa e sistema actualisa di inmigracion di seguridad na nos frontera esta "RADEX". Den e contexto di e "landspakket" e seguridad di nos frontera

ta un di e metanan den e plan di maneho. Deteccion y ehecucion a base di informacion ta un aspecto esencial pa combati criminalidad riba un manera eficiente y efectivo.

Minister Tjon a splica cu criminalidad ta cuminsa na nos frontera pues e mehoracion di seguridad di nos frontera como e aspecto principal ta un punto esencial den e maneho di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social. Entrante 1 di November pasaheronan cu ta sali y drenta nos pais lo pasa den screening di INTERPOL, pues den caso cu un pasahero ta wordo sospecha, lo percura pa un investigacion mas extenso di e e pasahero.



**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama**

**585 9500**

**of manda nos un**

**e-mail na**

**solodipueblo@gmail.com**

*Entrega tur dia te den  
bo port'i cas*

E proyecto aki ta uno cu lo wordo ehecuta bou di maneho di INTERPOL. Lo haci uso di e base di informacion di INTEPROL pa deteccion y ehecucion como tambe lo hiba un maneho preventivo den combati criminalidad. Tambe, lo duna sosten na autoridadnan cu ta maneha nos frontera den e ehecucion di e tareanan di supervision. Den cuadro di e proyecto aki, e siguiente departamentonan lo traha hunto;

Departamento di Cuerpo Policial Airport, Interpol Aruba, Migracion Aruba, Koninklijke Marechaussee, Departamento di Seguridad Aruba, Ministerio Publico Aruba, Guarda Costa y Guarda nos Costa Aruba.

Conhuntamente cu Gamma IT Solutions, kende ta e compania encarga cu e sistema di RADEX cual ta e "Border Control Management System" cu ta liga na e sistema di Migracion Aruba, a logra pa haci

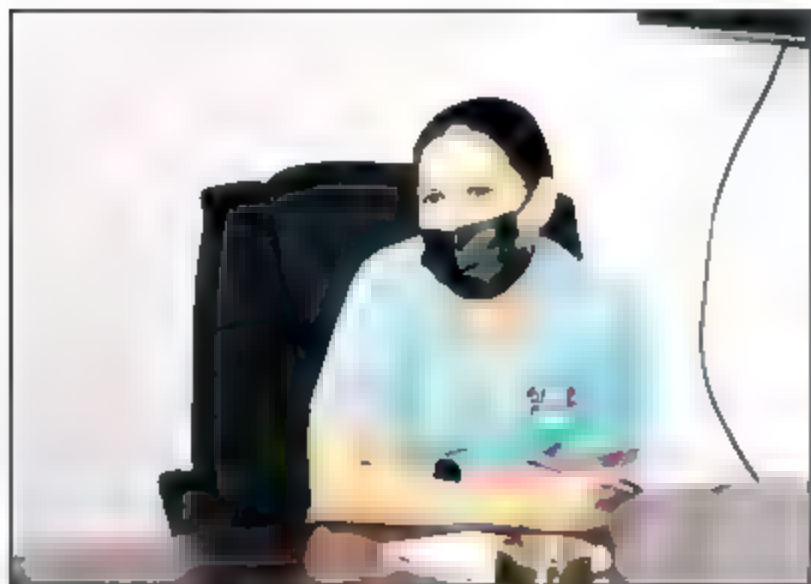
e proyecto aki posibel. Pues, cu esaki, lo haya acceso di informacion necesario pa por identifica personanan cu por wordo sospecha di criminalidad. Lo logra haci trabou preventivo riba personanan indesea, tambe lo haya acceso na informacion necesario pa haci investigacion riba documentonan di identidad y di biahe. Por medio di e medidanan presenta, lo percura pa personanan indesea no logra drenta Aruba, y asina preveni y/of stroba actonan criminal.



Minister Rocco Tjon:

# REUNION FRUCTIFERO CU FUNDACION ANTI DROGA ARUBA (FADA)

Fundacion FADA y Ministerio di Husticia y Asuntonan Social ta mira e importancia di e continuacion di e proyectonan actual y ta concretisa plannan pa sigui cu e bon trabou.

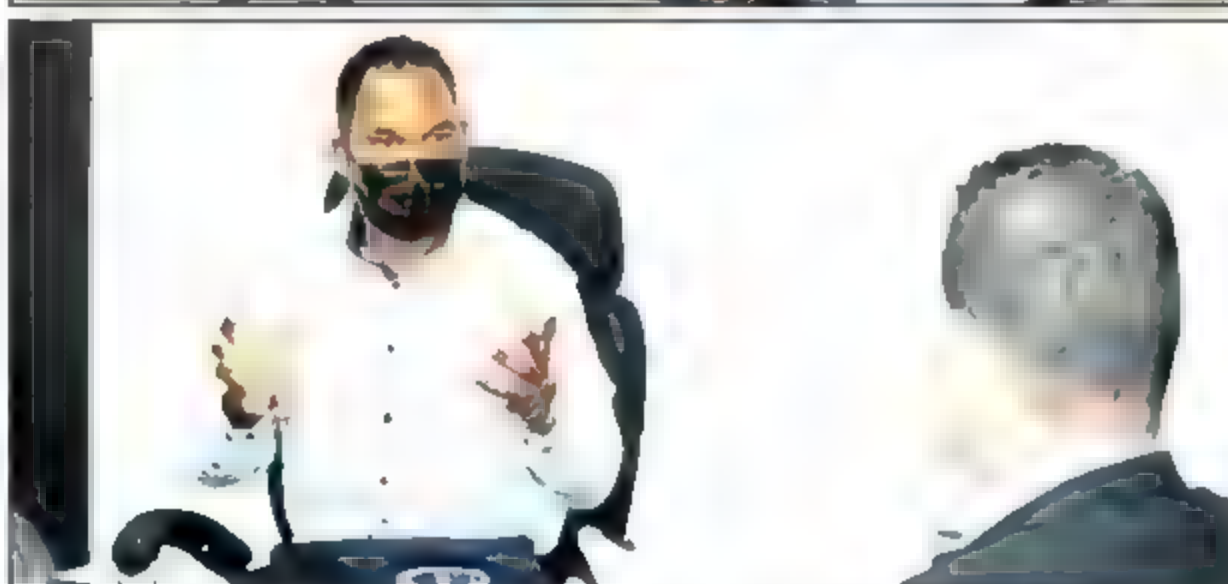


Dialuna merdia Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a sinta cu e trahadonan di FADA, caminda a tene un reunion positivo y a intercambia informacion y ideanan pa loke ta trata proyectonan cu lo wordo ehecuta a corto plaso y ideanan pa e futuro sercano. Durante e reunion aki a remarca varios topico cu merece nan debido atencion, logicamente e temanan di droga y alcohol, pero tambe e aspecto di salud mental. Mester bisa, cu a logra inverti den varios curso y training pa e trahadonan di FADA, pa asina logra amplia e parti di conscientisacion riba salud mental, cu sigur lo aña di na e metanan di FADA.

A base di e temanan cu a wordo delinea, FADA a logra concretisa varios plannan, cu sigur lo por conta cu e apoyo y sosten di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social. Director di FADA, Sr. Juendel Sprok a enfatisa e importancia di e continuacion di varios proyectonan cu ta andando caba, pa asina berdaderamente por

logra mira e resultado di e proyectonan aki. Minister Tjon a comparti su opinion caminda a enfatisa e importancia di continua cu plannan cu ya ta den pleno ehecucion, pa asina duna e profesionalnan e espacio pa por traha y mira e resultado di e ideanan cu nan mes a bin ta trece padilanti y pa asina logra proyectonan concreto.

Un plan cu sigur lo haya su debido atencion di ambos banda, ta en lace entre FADA y e con pa trece conscientisacion den nos barionan, por medio di charlanan. Ministerio di Husticia y Asuntonan Social lo percura pa brinda sosten unda cu ta necesario, pa asina e proyectonan aki por sigui cana nan caminda. "No mester 'reinvent the wheel', laga nos expertonan traha y laganan sigui desplega e bon trabou cu nan tin ta haci", segun Minister Tjon. FADA a mira e reunion aki cu Minister Tjon como un bon oportunidad pa por splica ampliamente tocante e historia di FADA como tambe e



cambianan cu tawata tin durante e ultimo añanan.

Por ultimo por bisa cu e reunion aki sigur tabata uno fructifero, caminda a logra intercambia hopi informacion v a logra papia tocante algun preocupacionnan cu por tin. Minister Tjon a subraya e importancia

di comparti tur e informacion aki, cu sigur lo crea un mihor cooperacion a base di e bon intercambio di informacion y comunicacion. Por bisa cu Fundacion FADA conhuntamente cu e sosten di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, lo percura pa

ehecuta varios proyecton v plannan concreto cu tin riba mesa, ademas lo sigui inverti den varios punto clave, manera e parti di prevencion di alcohol den trafico y salud mental. E colaboracion sigur lo percura pa un mehoracion den tur aspecto pa FADA.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# GOBIERNO LO HACI ANUNCIO OFICIAL MANERA CU KEDA CLA CU NOMBRACION DI E SIGUIENTE REPRESENTANTE DI GOBIERNO DI ARUBA NA UNION EUROPEO

Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a aclarea si Parlamentario señor Ady Thijsen lo ta e siguiente Representante di Gobierno di Aruba na Union Europeo pa reemplasa señor Eddy Paris.

Prome Minister a duna di conoce cu esaki ta algo cu ta den proceso y no tin nada definitivo aworakina den esaki. Partido Movimiento Electoral di pueblo ta esun cu ta propone cierto decisionnan. Den e caso aki señor Thijsen, mirando su experiencia y su conocimiento, a wordo pidi pa asumi e funcion aki.

Señor Eddy Paris su

funcion a termina caba pasobra e ta mara na e duracion di e Gabinete, den e caso aki, Gabinete Wever-Croes. L. Riba peticion di Prome Minister, señor Paris ta trahando ainda te cu fin di december pa encarga di asuntonan pendiente y haci e traspaso debido. "E no ta algo cu ta ful finalisa ainda pero ora yega asina leu, e ora nos lo haci e anuncio oficial", Prome Minister a indica.

Riba e pregunta si ya caba tin reemplasante pa señor Thijsen den Parlamento, Prome Minister a remarca cu lo sigui e proceso cu mester cana. Ora un parlamentario sali, tur esnan cu ta riba e lista prome cu n'e ta haya un oportunidad pa drenta



Parlamento. Si nan no kier nan lo firma cu nan no kier y nan ta keda cu e funcion cu nan tin awor. E procedura ta un cu mester cuminsa ainda ora señor

Thijsen entrega su retiro. "Mientras tanto, nos a pidi señor Paris en todo caso pa keda te fin di aña pa nos tin tempo pa atende tur esaki. Nos no tin un

deadline pero nos ta purba traha diligentemente riba dje si". Premier Wever-Croes a duna di conoce.

## Koki den man di Husticia un biaha mas



Diamars den oranan trempan di mainta polis a bay atende cu e conocido adicto yama Koki.

E motibo lo tawata cu na un adres situa na Piedra Plat Koki lo a maltrata y menasa un persona cu cuchiu.



Varios unidad di polis a presenta na e dicho adres y den un rato despues di confirma locual a sosode polisnan a detene Koki. Transportwagen a wordo pidi y na yegada a hube warda di polis na Macuarima.

Koki ta un adicto y esey ta pone haci loke sea

pa e yega na e droga hayando e den contacto cada biaha cu husticia.

E ta wordo cera pa algun dia y despues ta bek ariba caya, pero lamentablemente e curpa ta cuminsa pidi e droga. Y di e manera eyan tur cos ta start bek, o sea e ladronicianan y otro cosnan robes.



Minister Rocco Tjon:

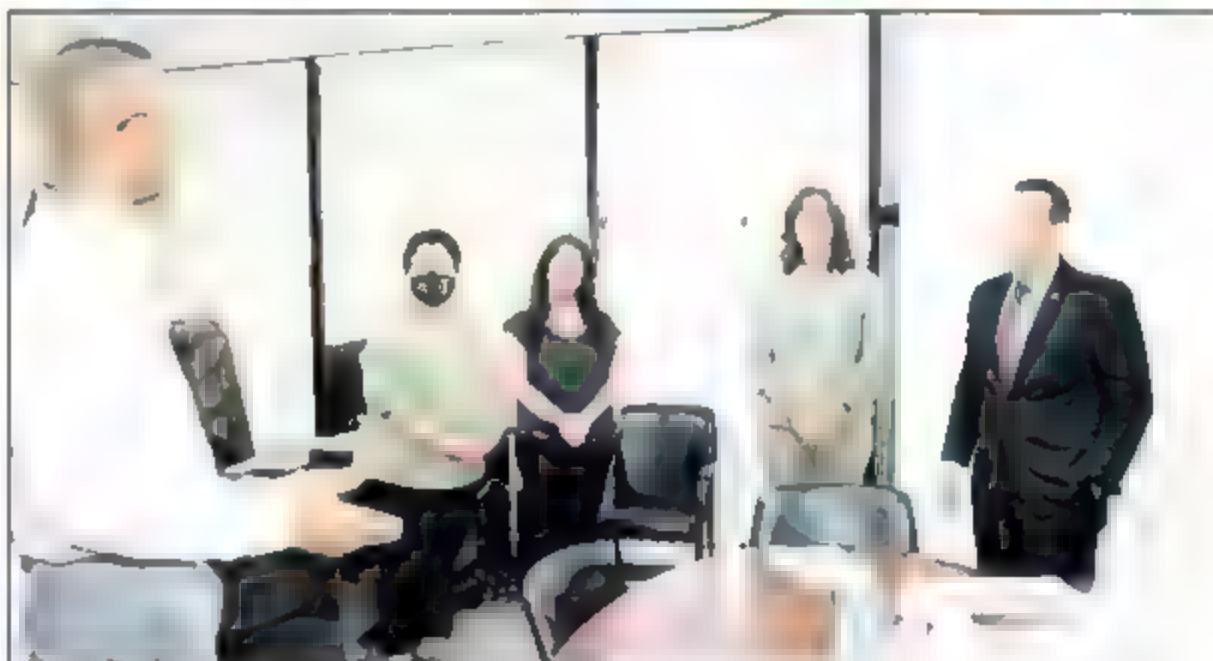
## REUNION SUMAMENTE POSITIVO CU BUREAU ONDERSTEUNING VERSLAVINGSZORG (BOV): A DELINEA PLANNAN PA FUTURO SERCANO

Recientemente Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, a reuni cu Bureau Ondersteuning Verslavingszorg (BOV), un reunion cu practicamente tur e trahadonan, caminda a logra haya un bon splicacion di Director di BOV esta Sr. Steeve Gibbs pa loke a bin ta tuma luga riba e tereno di "verslavingszorg" durante e ultimo añanan, pero hopi importante tambe, kico ta e plannan pa futuro sercano.

Minister Tjon a splica cu durante e reunion aki a logra toca varios tema, a toca por ehempel, e parti di e cooperacion cu pronto lo bay tin entre tur e instancianan cu ta activo riba e tereno di adiccion pa asina nan por traha mas serca di otro, pero hopi importante tambe, a logra delinea algun cambionan cu ta necesario pa asina por sigui mehora e servicio cu ta wordo brinda. E mandatario a reconoce cu Sr. Gibbs tin hopi experiencia riba e tereno aki, y a keda satisfecho tambe di a scucha cu e diferente ideanna cu ta biba na BOV ta coincide cu e vision di Ministerio di Husticia y Asuntonan

Social. Ademas di esaki, a toca tambe e tema di reintroduccion di locual nos ta conoce como "veldwerkers" of "streetcornerworkers", manera ya a wordo presenta tambe door di otro instancianan, pues ta papia di e "bemoezorg", y den cuadro di esaki lo ricibi un plan di accion dentro di poco for di Sr. Gibbs.

Segun Minister Tjon a sigui splica, tin diferente investigacionnan científico andando cu a wordo inicia for di aña pasa, pues ta en espera di e resultadonan pa asina den e presupuesto por tene cuenta cu e recomendacionnan pa asina por traha nos maneho a base di evidencia, pues "evidence based policy", cual na final di dia lo percura pa mehoracion riba e tereno aki como tambe e ayudo cu por wordo brinda. Ademas di esaki a toca tambe e parti financiero y a deduci cu tin hopi fondo disponibel caba pa e tematica aki, na modo cu si logra sincronisa e procesonan mas mihor, y si kisas "bundel" cierto subsidionan cu ta wordo brinda hunto, por logra



na brinda mihor cuido cual lo beneficia tur esnan envolvi.

Por ultimo, Sr. Gibbs a indica cu e ta sumamente agradecido cu e bishita di

Minister Tjon, mirando cu esaki tawata e prome biaha cu nan ta ricibi un bishita di parti di Ministerio, y como tal a keda satisfecho cu a logra delinea e puntonan di

enfoke pa e temporanda nos dilanti.

Minister Tjon a asegura cu esaki no lo ta e ultimo bishita, pues lo bay bin mas biaha.

## Caso nobo 6 y caso activo 172

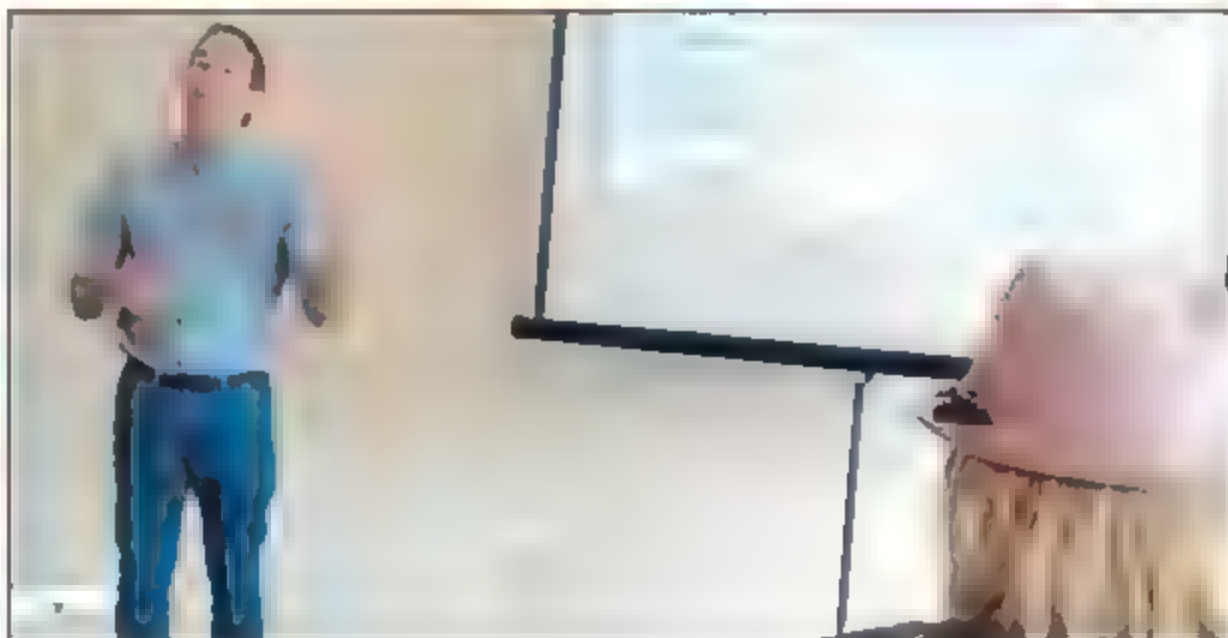
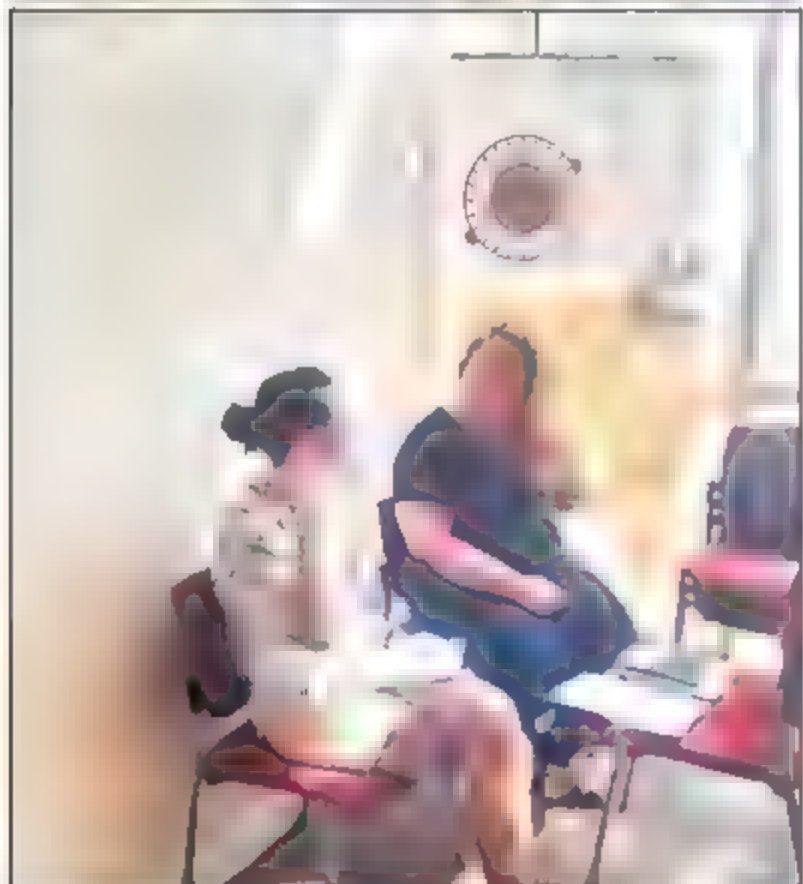
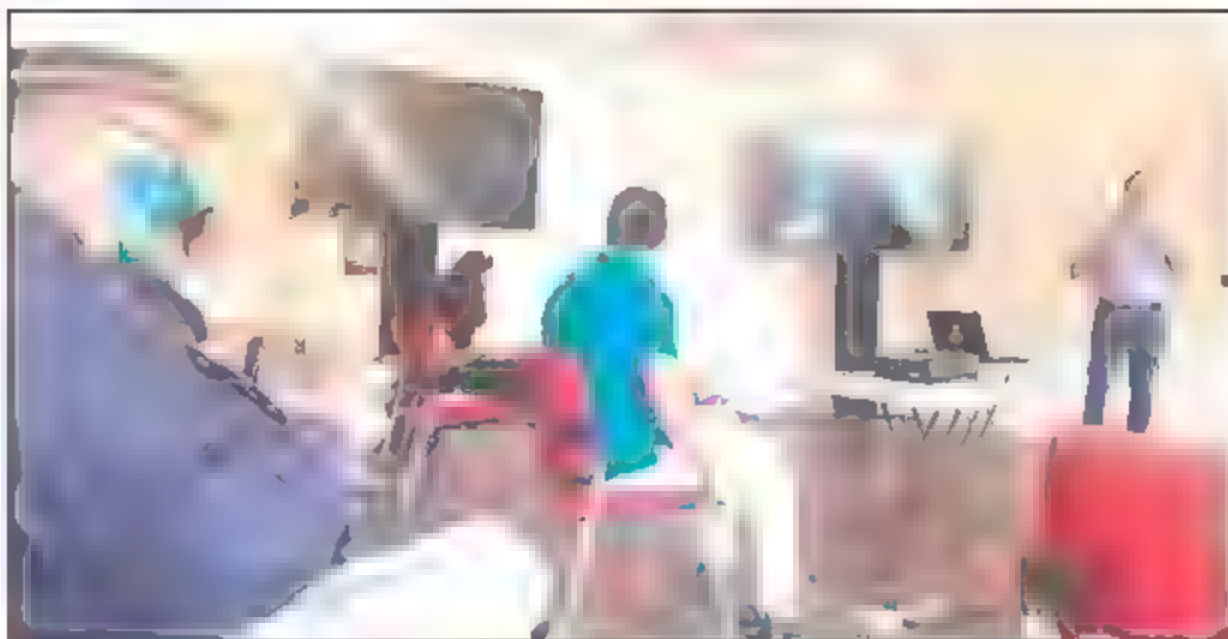
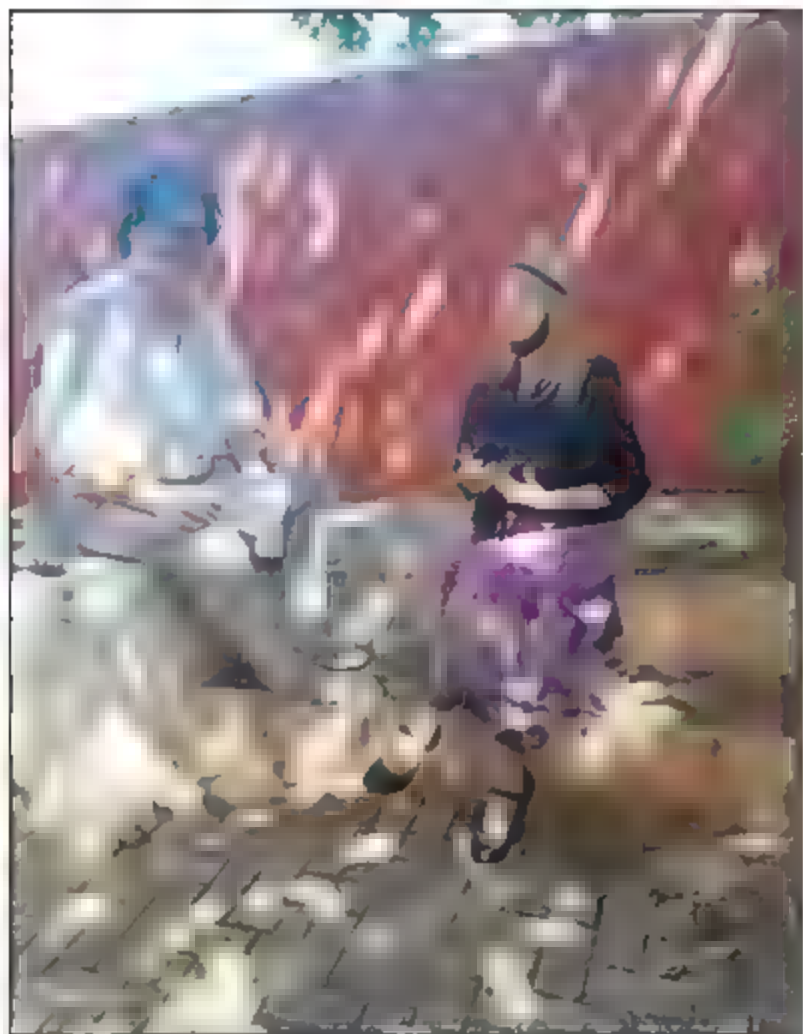
Segun resumen di awe 7 persona a recupera y un total di 6 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 1 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 3%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 172 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 171. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 13 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 8% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 10 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 4 persona, riba piso general tin 6 persona y na Colombia tin actualmente 11 persona den ICU y 2 riba piso general.

ULTIMO INFORMACION			
	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
Casonan Nobo	6	5	1
Activo	172	156	16
Recupera	15594	14138	1456
Pasivo	15937	14462	1475
Muete	171	168	3
Vaccina	82717		
Hospitaliza	10		
ICU	15		



# Prome dialogo publico relaciona cu investigacion doctorado Isleñonan na Timon



Harold Kelly, arkeologo di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA), ta candidato doctorado arkeologia (PhD) y ta den e prome etapa di su investigacion. E investigacion ta forma parti di e programa academico Isleñonan na Timon, dirigi riba Caribe Hulandes. E programa su meta ta co-crea solucionnan inovativo

y sostenibel pa atende cambio di clima, planifica y diseña desaroyo urbano, sostiene maneho y haci uzo di practicanan vahoso existente

Harold Kelly ta investiga e efecto di cambio di clima riba bida diario desde antano te awendia y con e ser humano a adapta na e cambio aki. Comunidad ta un fuente

importante pa haya sa mas di e relacion entre cambio di clima y forma di bida. Pa esaki Harold Kelly hunto cu MANA ta organisa encuentronan cu partidonan interesa/stakeholders. Diahuebs 28 di october ultimo a tuma luga e prome sesion.

Participantenan a delibera cu hopi entusiasmo riba e temanan relaciona

cu e investigacion y a yuda identifica otro organisacion y personanan cu lo por aserca pa haya nan contribucion. Pronto lo organisa mas encuentro cu otro grupo den comunidad. Den futuro Harold Kelly lo biahha pa su investigacion pa Sint Maarten y Boneiro. Harold Kelly y MANA ta agradecido pa contribucion di e

participantenan di e prome encuentro y ta confia cu otro grupo y personanan tambe lo duna nan contribucion na su investigacion.

Pa esnan cu ta interesa pa haya sa mas tocante e proyecto di investigacion por sigui e pagina "Islanders at the Helm" riba Facebook.



# Let's Art About Mental Health: Un evento exitoso pa crea conscientisacion



23 di october a tuma luga un evento di conscientisacion riba e topico di Salud Mental y Adiccion. Let's Art About Mental Health. E evento aki a tuma luga na Atehers'

89 y a combina e uzo di arte cu salud mental

E evento a habri cu Art Therapy, unda cu Vaktherapeut Sra. Marleen de Valk a duna

un workshop unda cu participantenan por a siña con pa uza arte pa expresa nan emocionnan y tambe crea un obra di arte hunto.

Despues di esaki portanan



a habri pa Aruba su prome Feria di Salud Mental unda cu bishitantenan por a disfruta di workshops gratis pa ambos adulto y mucha, benta di varios obranan di arte local y por a bishita diferente information stands pa haya mas informacion tocante cuida di salud mental y adiccion riba nos isla. Pa nos muchanan tabatin un kids' corner cu varios actividad cu nan por a participa na dje.

E evento aki tabata un exito rotundo. Nos kier a yama danki na tur cu a contribui di un forma of otro y bishita nos, na tur boluntario cu a duna nos un man durante e evento y finalmente na nos partnernan, Atehers' 89

Punto di Beyas Arte Aruba, Miss Aruba Organization, Cosecha, FADA, FMAA, Jordan Ling Foundation, Plataforma Promocion di Salud, FSMA Respaldo, SPD, DVG y IBISA.

Tambe nos ta sumamente agradecido na nos sponsornan CEDE Aruba, Citizens Insurance, DVG, High Performance, Hyatt Place Aruba Airport, Print Media Aruba, SETAR y WEB. Danki na nan aporte y sosten nos por a tene e evento aki gratis pa comunidad di Aruba.

Nos ta spera cu e bishitantenan a pasa un rato agradabel durante e feria aki.





# Trending Awo: Gelatissimo Bus na Gianni's Plaza

Pa e pre-apertura di e gelatissimo bus, gelatissimo a lanza un "pinta bo mesun gelato bus" competencia pa e hobennan. E ekipo di marketing a tuma contacto cu SKOA pa ricibi dies scolnan basico di cada distrito pa participa den esaki ((St. Paulus School, St. Franciscus College, St. Dominicus College, Maria Goretti College, Colegio Laura Wernet Paskel, Rosario College, Colegio Cristo Rey, St. Anna School and Paso Pa Futuro) y di e dies scolnan cu a participa, cuatro di e scolnan, di cual tawata tin ocho ganador total, a wordo selecciona pa e evento di celebracion na Gianni's Ristorante Italiano y Gelatissimo Bus.

Durante e evento, e studiantenan a ricibi gelatos y pizza, tawata tin pintamento di cara, bebidanan y un actuacion sorprendiente di artista local stima, Jeon. E evento tawata un success grandioso, e studiantenan a disfruta di e

festividad y a bai cas sintiendo entretenido.

Despues di e pre-apertura festividad pa e studiantenan, e Gelatissimo bus a habri su portanan oficialmente pa e publico general. E dual-level gelatissimo bus ta ofrece e opcion di come paden y pafo pa amantenan di gelato. Na yegada, amantenan di gelato ta wordo ricibi y sirbi door di un gelato host hopi amabel y despues nan tin e opcion di come ariba den e bus cu un view espectacular di e palm beach strip. E gelatissimo bus tin varios gelato opcionnan den e menu, di popsicles pa sandwich, bon bons, diferente sabornan di gelatos sirbi den cups of cones cu diferente toppings di bo gusto, coffee of te y otro opcionnan pa bebidas.

E gelatissimo bus ta definitivamente e lugar nobo cu mester wordo bishita pa algo sabroso despues di cena, cu su ambiente invitado.



decorashon chic, internacional, opcion di den e curason di palm  
entretenimiento bibo tur come paden of pafo cu beach, abri tur dia di  
anochi di artista local of bista espectacular, net 5PM - 11:30PM.







## Paramediconan mester a atende homber cu a ricibi varios pica di Bij



Tamarijn - Diasabra atardi polis y ambulance a bay un adres na Tamarijn, unda Bij a pica un persona y e lo a bay for di tino.

Tawata algo pasa di 4'or cu dos ambulance a bay cu urgencia Tamarijn pa

duna asistencia na un persona cu ricibi varios pica di Bij.

Polis tambe a yega e adres, Paramediconan mesora a baha pa duna asistencia. Por a mira un cabayero di edad sinta, y Paramedi-

conan tawata trata cu ne. E tawata na tino y despues di a constata cu e tawata ok un di e ambulancenan a bandona e sitio. Algun rato despues e Paramediconan cu tawata papia y trata e cabayero a bandona e sitio tambe.



## POLIS A CONTINUA CU NAN CONTROLNAN Ariba TRAFICO NA SAVANETA



Savaneta - Diadomingo ora automobilistanan a pensa cu e controlnan di parti polis a termina a resulta cu esaki no tawata e

caso. Un team di agentenan policial di San Nicolas cuminsa atardi y a sigui



te den oranan di anochi

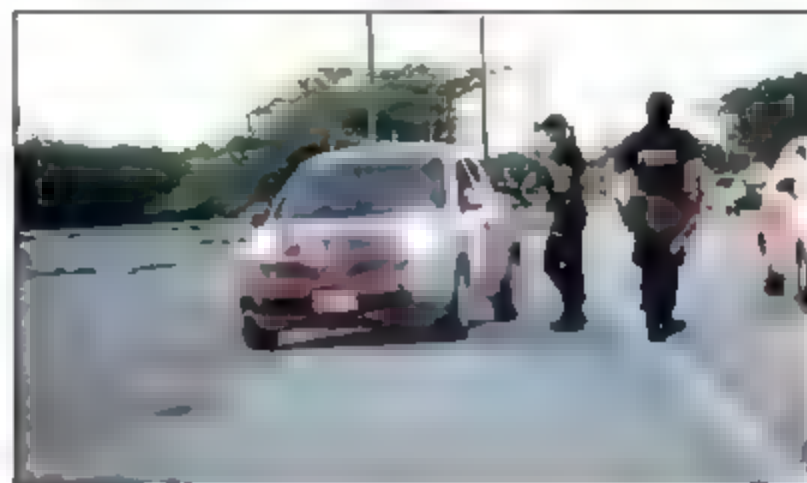
ser suministra ainda na Prensa.



Algun auto cu nan documentonan no tawata na ordo a wordo kita y hasta detencion a cay.

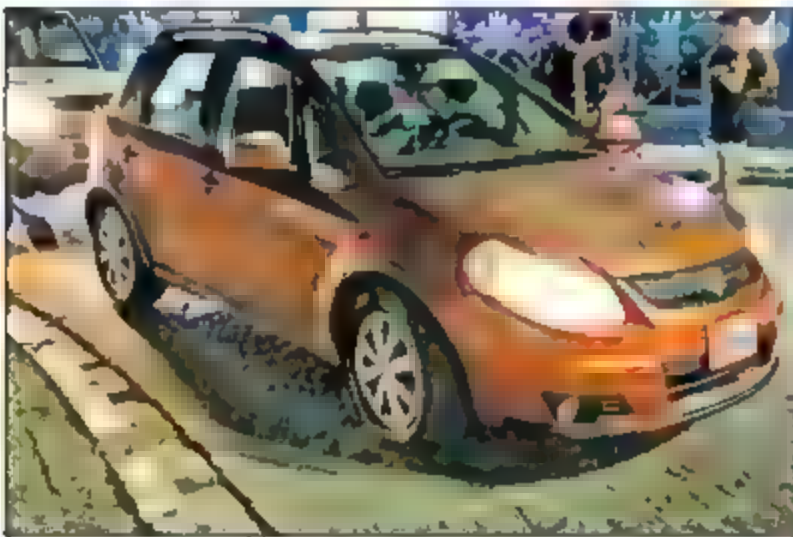
Hunto cu polis tawata tey e transportwagen di CEA cu ta esun cu ta asisti KPA den nan proyectonan.

Dato di cuanto boet y detencion di diasabra no a





# POLIS A SIGUI SUZUKI SX4, CHAUFFEUR DI BAINA POR A PARA Ariba su PIANAN



Tanki Leendert - Diasabra marduga transportwagen cu tawata hibando un chauffeur burachi warda di Playa, a mira un auto coriendo malo.

Debi cu e auto aki tawata coriendo asina malo e lo a bira bek y sigui e auto. Tawata trata di un Suzuki sx4.

Mirando cu na e rotonde di Tanki Leendert tawata tin un accidente e agentenan eynan mesora a pare. Na e cara di e chauffeur caba nan por a constata cu e la bebe hopi.

Polisnan a sigui e protocol y a pone e chauffeur supla, unda cu e ta surpasa e limite stipula pa ley y mesora a wordo deteni.

Transportwagen cu a bira bin bek a tume over y a transporta e ora dos chauffeur burachi hunto pa warda di Playa.

Chauffeur di e Suzuki sx4 siman pasa weekend tawata den un pick up cu tawata envolvi den accidente. Pero e dia ey e tawata pasahero y burachi. Su amigo a wordo deteni e dia ey.

## PREPARANDO PA FIN DI AÑA

**02 NOVEMBER PA 30 DECEMBER 2021**

**TUR DIA DI DIAMARS PA DIASABRA**  
**DI 8'OR PM PA 10'OR ANOCHI**

**CELEBRANDO 35 ANIVERSARIO**

**CU HOPÍ REGALOS Y PREMIOS NO PERDE...**

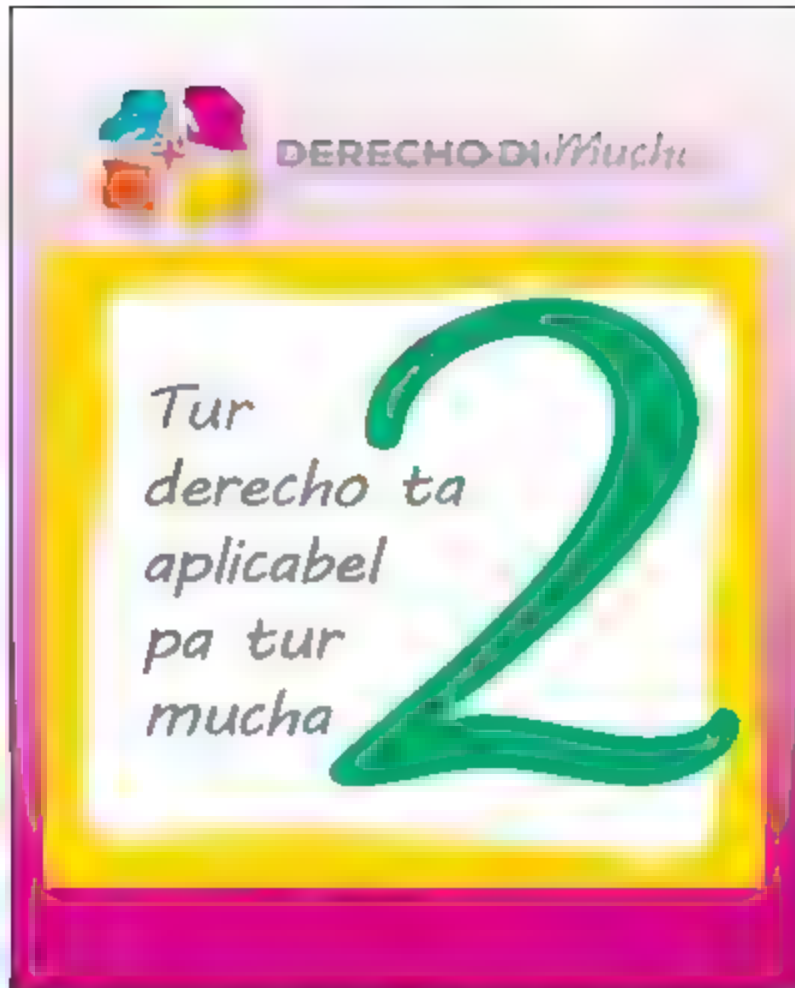
**VIA RADIO ARUBA 91.5 FM**  
**FACEBOOK: CECILITO LOPES**  
[WWW.CECILITOLOPES.COM](http://WWW.CECILITOLOPES.COM)

**JOY TO THE WORLD!**





# Dia Internacional di Derecho di Mucha



ORANJESTAD – Tur aña mundo henter ta para keto riba e fecha di 20 di november como e fecha declara pa Nacionnan Uni como e Dia internacional di Derecho di Mucha. Pero pakico ta marca dia internacional realmente? Esaki ta crea e oportunidad pa educa e publico cu un audiencia mundial riba topiconan di preocupacion pa asina mobilisa interes politico y recursonan pa adresa problemanan global y

celebra y reinforsa e logronan di humanidad. E existencia di dlanan internacional a bira un herment poderoso pa conscientisacion riba un escala grandi.

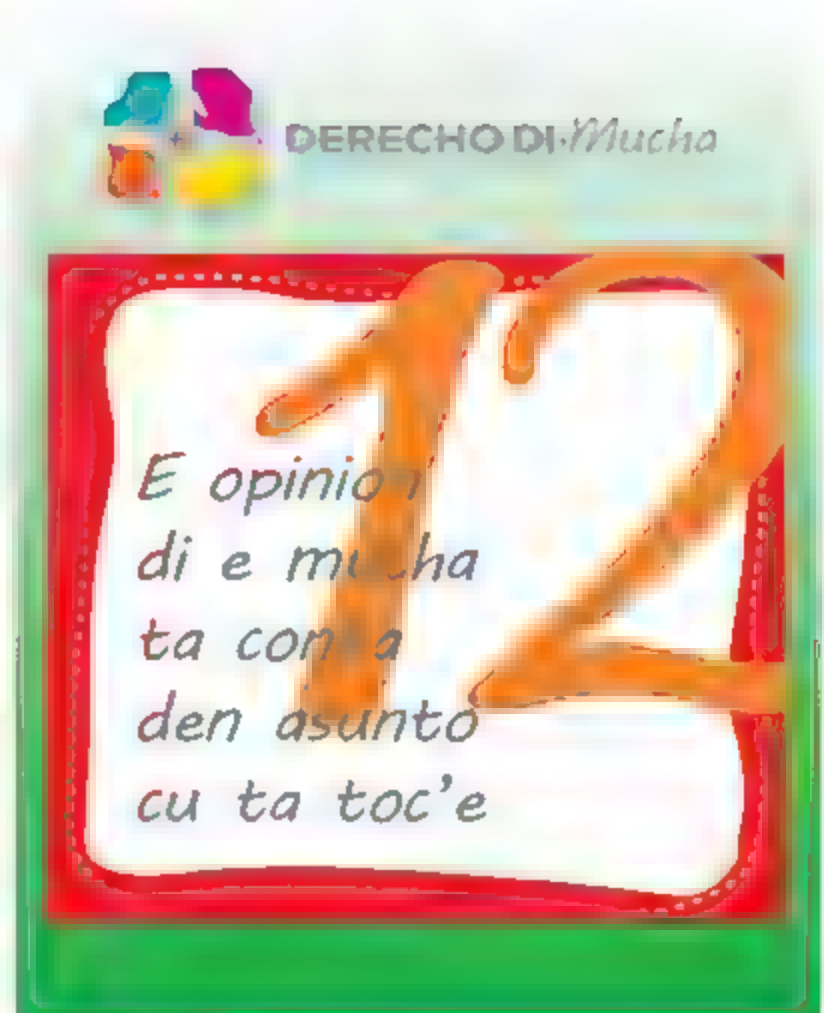
Dia Internacional di Derecho di Mucha a wordo estableci na aña 1954 y ta celebra esaki anualmente riba 20 di november pa promove union internacional, conscientisacion di muchanan rond di mundo y asina trata di influencia e

bienestar di e muchanan.

Na 1959 den un asamblea general di Nacionnan Uni, lidernan mundial a adopta e Declaracion di Derecho di Mucha. Riba e mesun fecha di 20 di november, pero na aña 1989 a yega na un acuerdo cu globalmente lo salbuardia e bienestar di tur muchanan pa medio di e Tratado di Derecho di Mucha. E tratado aki ta un di e tratadonan di derecho humano mas ratifica dor di mas pais na mundo. Tin hopi mas atencion pa proteccion di mucha pa nan por desaroya na nan maximo potencial pa medio di e 54 articulonnan den e tratado.

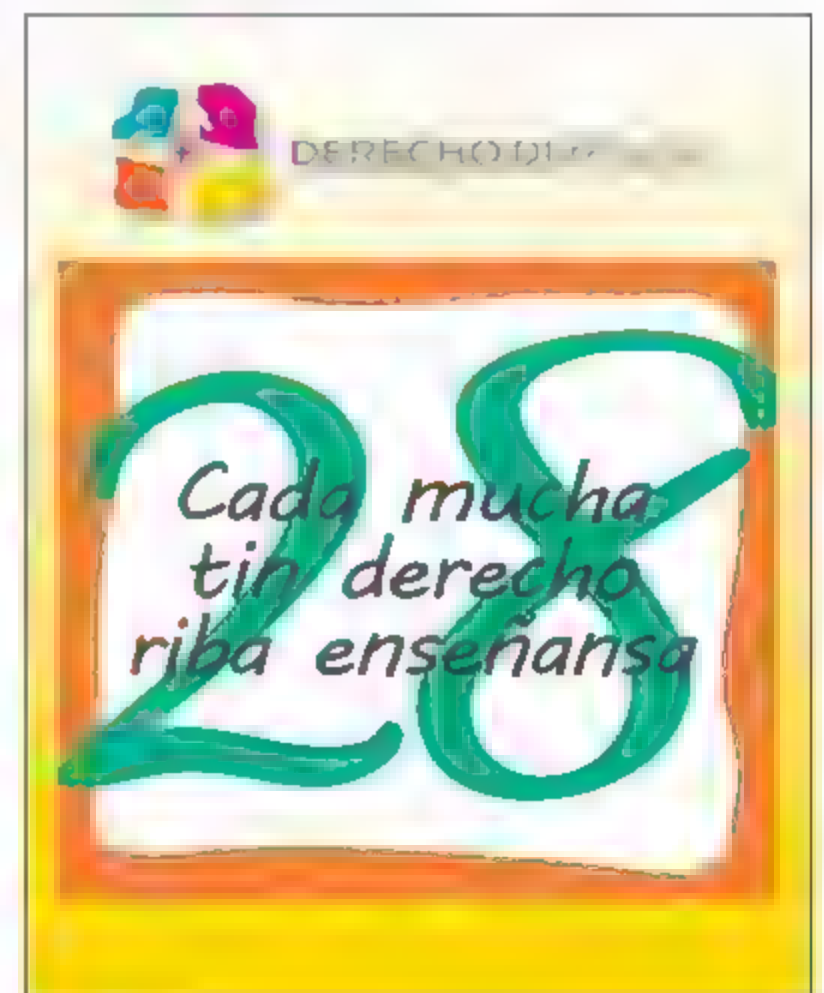
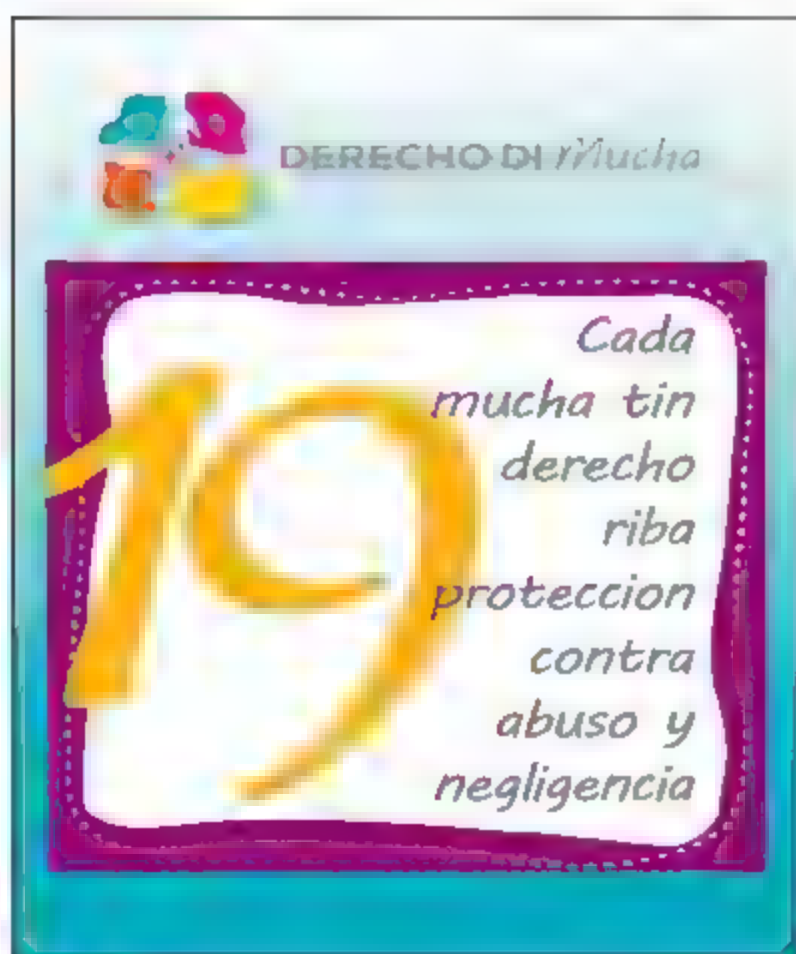
E aña aki, e crisis di COVID-19 a resulta den un crisis di derecho di mucha tambe. E consecuencias di e pandemia pa muchanan ta directo, y si no adresa esakinan lo por dura pa bida largo. Nos por tende rond di mundo e impacto riba e salud mental di mucha, e grado di stress cu nan te ainda ta experienciando. Ta keda na adultonan di tur sector pa percura cu e muchanan ta haya e proteccion y sosten cu nan mester. Ta importante pa adultonan den bida di e mucha ta atento na e sentimento di mucha of hoben y demostra comprension pa e tempo dificinan aki.

Mama, tata, maestro, enfermero, dokter, lider politico, activistanan, e comunidad religioso, sector priva y media por hunga un papel importante pa haci e Dia Internacional di Mucha relevante den nos sociedad. E fecha aki mester sirbi como punto di inspiracion pa por conscientisa, promove y celebra e derechonan di mucha. Pero tambe pa traduci esakinan den dialogo y accion pa por construi un mho mundo pa nos muchanan.



E ta un compromiso cu mester ta carga dor di tur sector y tur grupo den nos sociedad. Tin hopi maestro di scol cu ta atencion den klas na e derechonan di mucha na scol. Comision Derecho di Mucha kier a duna sosten na e esfuerzo aki dor di pone disponibel handsanitizer, poster y potlood como material. Tur tres e productonan aki ta haci promocion pa

e website [www.derecho-dimucha.org](http://www.derecho-dimucha.org), unda cu ton tur informacion relaciona cu e Tratado internacional aki. Riba e website por haya tambe tur e raportnan cu Aruba a entrega y e recomendacionnan cu nos a ricibi. Pa maestronan cu ricibi e materialnan aki lo por yama Departamento di Asunto Social 528-1100 of mi mes persona na 593-7078.







# SOLO SALUD



## Celular ta ocasiona insomnio

Di no por descansa bon of lo necesario, ta un problema mas habitual di loke nos ta kere. Insomnio y stress ta dos di e patologianan cu ta generando mas preocupacion den e siglo 21 cu nos ta bibando aden.

Nos a para pa pensa dicon? Kisas ta debe na nos ritmo di bida, pa tin un agenda semper repleto di actividad, na no sa con pa ta cu nos mes of na abusa di aparatonan tecnologico y electronico.

Entre e ultimonan aki, un di e esunnan mas comun ta celular. Cada biaha nos ta duna nan mas uzo y ta difícil cu cualkier adolescente no pidi pe.

E manera nobo aki di comunica tin hopi bentaha, pero na ora di drumi, por ta e no lo ta un gran aliado.

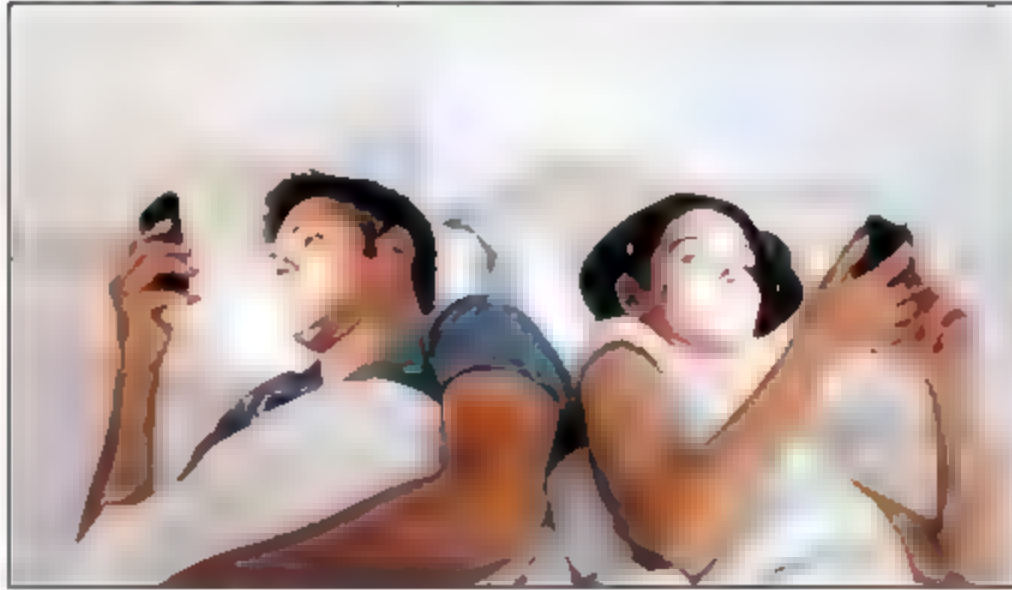
Tecnologia no ta laga nos drumi. Kico ta lo ultimo cu bo ta wak prome cu paga luz y cera bo wowonan? Hopi di boso lo responde.... E Celular!

Esnan cu no por biba sin su smartphone mester sa, cu si ta bon, e ta bon pa hopi cos; tur cos den exceso ta contraproducente. Y e aparato aki no ta libra, ya cu uza den oranan laat di anochi, por causa insomnio. E uzo di cualkier herment electronico cu tin un pantaya luminoso minuutnan antes di drumi (of purba di concilia soño), no ta permiti e cerebro pa tranquilisa y descansa manera cu mester ta.

Esey tabata e conclusion cu varios estudio a yega na dje, entre nan di e Instituto Politecnico Rensselaer di New York (Merca).

E exposicion prolonga na aparatonan tecnologico manera e celular, television of tablet, ta afecta e nivelnan di hormoonnan regulador di e ciclonan di sono, e melatonina.

Tur cos ta debi na e luz blanco y briyante emiti pa e dispositivonan aki. Aunke cu nos paga e pantaya y e briyo ta regula, e nivelnan di melatonina ta reduci den un 25%. Riba su mes nos no ta haci eskal. Asina ta, e ultimo bista riba bo email, rednan social of television ta perhudica e nivelnan cu nos no ta conciente di dje.



Celular ta afecta e sistemanan encarga di regula e ritmonan circadiano. Esaki ta referi na e cambionan fisico y mental cu ta produci relaciona cu e luz solar y scuridad.

Si nan ta bon regular, nos lo tin soño durante anochi y nos lo ta mas alerta pa sali den solo.

Insomnio tecnologico ta preocupa dokternan

E malo nobo cu pashentnan cu ta yega na oficinanan di dokter, ta keha di dje, ta conoci como "insomnio tecnologico" y ta provocando e abuso di internet prome cu drumi.

Mas leu di e luminosidad di e pantaya, tambe nos tin cu tene na cuenta cu e ondanan electromagnetica cu e dispositivonan ta manda.

Mescos cu adiccion, cu nos tin pa usa e celular net prome cu drumi. Den e hospital Casa de Salud de Valencia (España) a realiza un investigacion unda cu ta sigura cu check e pagina di Facebook, mira un video riba YouTube of comprome un mail prome cu drumi, ta corta e oranan di soño y ta afecta e calidad di descanso.

E uso nocturno di internet y di e aplicacionnan cu nos tin riba e celular (manera por ehempel, weganan) ta laga e cerebro den estado di alerta.

Esaki ta haci cu lo mester di hopi tempo pa "bolbe na normalidad" y compronde cu ta ora di drumi. Ta sosode mesun cos cu si nos come sucu of bebe koffie despues di cumunda. Nos ta precisa di dos ora adicional pa concilia soño.

Ademas, durante anochi nos por lanta di golpi, tin pesadiya y drumi den posicionnan cu despues ta provoca dolornan di lomba y nek. Neurofisiologonan di e hospital aki ta recomenda pa desconecta di cualkier aparato electronico, por lo menos, un ora prome cu nos drumi, paga e router y laga e celularnan p'afu di e camber durante anochi.

Rednan social ta provoca insomnio

No ta culpa di Facebook, di Instagram ni di Twitter, esey ta bon cla. Sino di nos forma di relaciona cu e plataformanan aki. Segun un experimento cu a tuma luga pa specialistanan di e Universidad di Boston, a yega na e conclusion cu e red social di e parha blauw y di 140 caracter ta ta esun cu mas ta relaciona cu insomnio y e problemanan pa concilia soño.

Dicon? Pasobra usuarionan ta conecta practicamente henter dia (incluyendo anochi) y sa publica entre 6'or di atardi y 10'or di anochi. E piek di e publicacionnan ta 9'or.

E informe, ademas, ta indica cu e dia cu mayor insomnio di siman ta diaranson. Esaki ta debi, segun cu nan ta splica, cu ya nos a pasa e mayor parti di e dianan laboral y nos ta demasiado "acelera" cu asina tanto obligacion.

Koffie y refresco di cola ta e bebidanan mas consumi pa e Tweeters cu insomnio. Ambos ta contene cafeina, cu ta un substancia causante di e sensacion di euforia of alerta pa e cerebro.

No obstante, e internautanan di e estudio a afirma cu su rasonnan pa no por drumi ta bata "pensa hopi," "nabega riba Twitter," "usa e celular durante hopi ora" y "wak television."

Aplicacionnan contra insomnio? E por zona nos algo straño y contradictorio cu nos por uza e celular hustamente pa por concilia soño.

Esaki ta un bon manera pa nos no wak e aparato imprescindibel aki como un enemigo. Tecnologia por ta beneficioso of perhudicial, segun con, pakico y cuanto nos usanan. Nos por haya den tiendanan online di Android y iOS diferente aplicacion cu ta combati (aparentemente) e insomnio:

### Sleepbot

E por monitorea e descanso di e usuario atraves di sensornan di movimiento y microfono di e aparato.

E ta graba e roncamiento of zonidonan di ambiente pa defini e calidad di soño y ta inclui un alarma cu ta lanta nos si nos a pasa nos ora di descanso.

### White Noise

E aplicacion aki ta yuda nos drumi rapidamente atraves di musica y zonidonan relaciona cu relajacion y descanso.

Ta manera cu nos ta den un spa of den un tempel budista. Tambe e ta ofrece un alarma suave pa lanta nos den bon beis.

### Sleep Better

Tras di analisa bo soño, ta ofrecebo un rutina pa prome y despues di drumi. E ta basa riba e estado di animo di e usuario y den e actividadnan cu esaki ta wordo realiza parti atardi y anochi.

Purba lesa, dal un baño relajante, haci algun tipo di ebercicio suave manera yoga prome cu drumi.

Lo bo wak con rapidamente e nivelnan di activacion cerebral ta descende y con esaki ta repercuta den bo nivel di relajacion corporal.

No obstante, si e insomnio ta persisti, ta preferibe pa bo consulta bo dokter



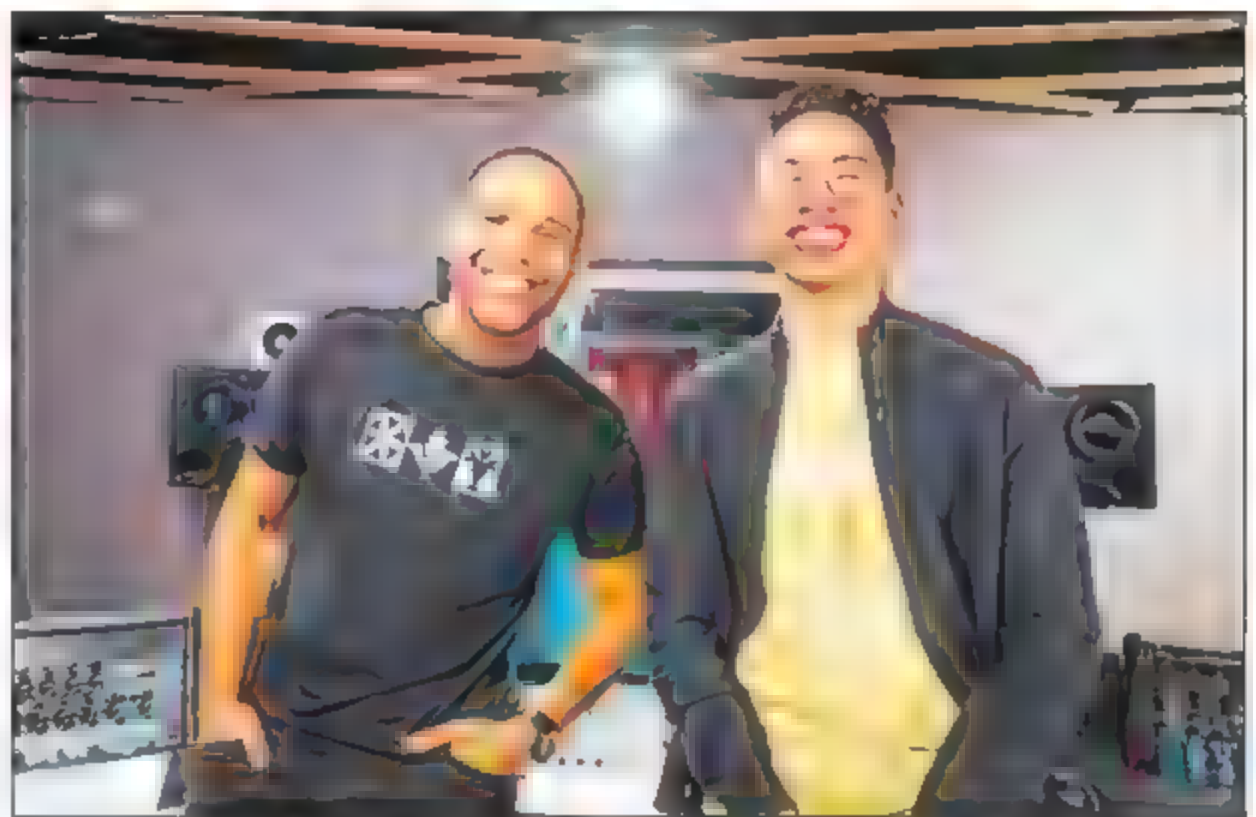
# KrossHart ta lansa su segundo album titula: Explora

Recientemente KrossHart a lansa su album nobo yama Explora. Den e album aki por a tuma nota di varios canticanan clasico di nos cultura local cual a wordo completamente transforma den un bachi nobo, manera e conoci piesa "Cunucu di Seit", canticannan conoci internacionalmente manera "My favorite things" cu a haya un toke Arubano y influencia Caribense y tambe por disfruta di composicionan unico cual ta creacion di e hobennan cu ta lidera e proyecto y cu a colabora cu varios artista y musico regional y internacional. E iniciativa aki a cuminsa for di aña 2020 unda cu KrossHart a biaha pa exterior y asina a graba e diferente instrumentnan cu musiconan na Belgie y Hulanda. Inicialmente a proyecto aki mester a wordo graba na Boston pero esaki a transcuri net den e temporada cu a cera frontera cual a pone cu e ekipo di KrossHart mester a bin cu un otro alterna-

tiva y a opta pa biaha pa Europa. Despues di lunas di trabou duro y apesar di tur contratiempo y desafio cu nan a encontra nan mes cune como consecuencia di e pandemia, nan ta contento di por finalmente comparti nan arte musical nobo.

E prome cancion cu a wordo estrena di e album aki den luna di April 2021 tabata "Andicuri" cual ta un cancion cu a ser componi door di KrossHart y a ser interpreta pa Izahne Calister cual sigur no ta un artista desconoci y ta un orguyo di e islanan ABC. Un cancion profundo cu ta pone nos refleha riba e buskeda di amor, paz, y felicidad pero cu ta pone nos realisa cu tur esaki por ser encontra den cada un di nos mes.

E di dos cantica cu a ser lansa ta un piesa instrumental titula "Black Hat" cual a ser lansa den luna di September y cu a ser inspira door di artista Munir Hossn y su musica. E album nobo explora ta



conta cu un total di nueve cantica cu sigur ta un gran omenahe na nos cultura local y regional na unda cu nos por disfruta di nos herencia musical cu un toke moderno.

KrossHart ta un concepto cu a nace den e mente di Siegfried Hart y Chris Kross, dos musico local cu desde un edad hoben a muestra un aprecio grandi den perserva nos cultura. Cu transcurso di tempo KrossHart a crece y

ta conta cu otro colaboradornan entre otro Susjaira Kerpens cual ta un vocalista cu ta parti di e ekipo y cual a forma parti di tur dos album. Tambe ta conta cu e apoyo di Darwin Winklaar cu ta lidera e iniciativanan di mercadeo pa e grupo y Eva Croes cu tambe ta forma parti di e ekipo.

Tambe tin cu menciona cu den e luna di December KrossHart lo presenta varios concierto pa asina

pueblo di Aruba por disfruta en bibe di Explora. Tur esaki no por a wordo realisa sin e aporte grandi di e instancianan Prins Bernhard Cultuurfonds y Unoca y cu semper a kere den e vision y a apoya KrossHart. Pa esnan cu kier disfruta e cancionan aki por hasi esaki via e plataformanan di streaming di musica y tambe via medionan social di KrossHart.



**Solo di pueblo pagina social**

Ba hasi aña? Bo kier publica un felicitashon den corant. **FREE**

Manda nos un email cu informashon y maximo 6 potret na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)





# PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIARANSON 03 DI NOVEMBER 2021, 18:00  
ORA.

ELABORA: DIAMARS 02 DI NOVEMBER 2021 17:00 (21:00  
UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO  
PASAJERO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN  
AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 37 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:13 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:33 AM

BIENTO

MODERA FOR DI DIRECCION OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 (31 TE 39 KM/ORA, 17 TE 21 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
UN DISTURBIO DEN PARTI OOST DI CARIBE TA TRECE  
BASTA HUMEDAD DEN AREA DEN PROXIMO 24 ORA  
ESAKI LO BAI PONE ALGUN NUBIA PASA OVER DI  
REGION LOCAL Y PRODUCI UN AWACERO PASAJERO  
TE BREVE RIBA CIERTO PARTINAN DI E ISLA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN  
PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA  
MODERA CU OLANAN ENTRE 2 PA 4 PIA.

AVISO/ ALERTA  
NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE.  
TORMENTA TROPICAL WANDA TA MOVE WEST DI AZO-  
REN  
RIBA ATLANTICO CENTRAL DEN DIRECCION NOORD Y  
NO TA DI IMPORTACIA PA CARIBE.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TO 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

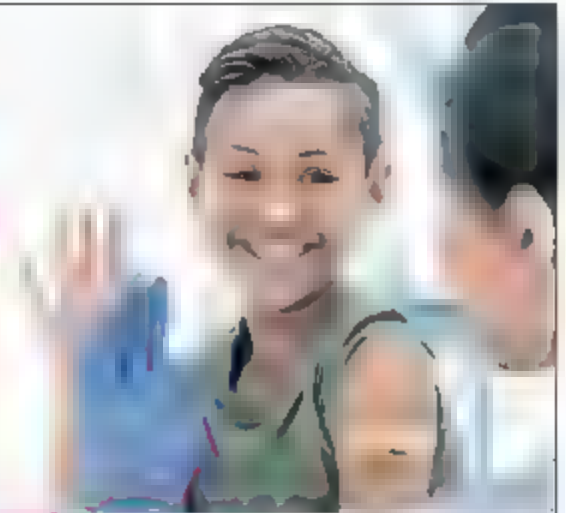
REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 26 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 26 / 0.1 MM  
STA ROSA: MAX 32 / MIN 26 / 0.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE  
BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION  
OOST

I MODERA; BASTA FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 /

**For Mucha  
bon vacuna**



**Pa Kiko?**

Pa kiko ta importante pa  
nos vacuna nos muchanan?

For mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal  
na Aruba

**Con lo kico?**

Con lo kico ta importante pa  
nos vacuna nos muchanan?

**Pa kiko?**

Na e Wilt Gele Kruis of e Seccion Guido Sarud Hubenil (JGZ)  
cu ta e instancianan  
na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña

	Telephone	Whatsapp	Email
WGX Noord	281-4514	504-8439	wgk.noord@witgelekruisaruba.org
WGX Dakota	281-4515	504-8478	wgk.dakota@witgelekruisaruba.org
WGX Santa Cruz	281-4517	504-8437	wgk.sicru@witgelekruisaruba.org
WGX San Nicolas	281-4523	504-8443	wgk.sannc@witgelekruisaruba.org
Guido Sarud Hubenil (JGZ)	522-4294		lgz@dgz.aw

Cada e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidencial

Pa mas informacion, visite [www.dvg.aw/for mucha bon vacuna](http://www.dvg.aw/for mucha bon vacuna)



**Sushi di  
cura?**

Nos ta tir'e  
afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI



# SERVICIO Y COMPRA

## SOLO Pueblo OBITUARIO

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250.00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400.00

Pa mas informashon por tumu contacto cu oficina  
Tel: 585-9500 of via 741-4554 (servicio al por  
Jonathan Hernandez)

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## SOLO Pueblo

**CLASIFICADO**

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel.585 9500

## TA HUUR TA HUUR TA HUUR

Macuarima 105 Sta Cruz.

Ta huur study kamer pa 1 persona Alf 600,- sin down  
payment. Full muebla airco, cable tv, awa, coriente.

**Tel: 5608536**

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



**SPECIAL — SPECIAL — SPECIAL**

NA IN OKTOBER LUNA D MARA RE NA D ROSARIO

**Special pa luna di oktober so**  
(cantidad ta limita)



2X

+



1X

Dos pakete cu un buki extra di 'Rosario di Liberacion' pa FL\$ 35,- so

Cada pakete ta inclui:

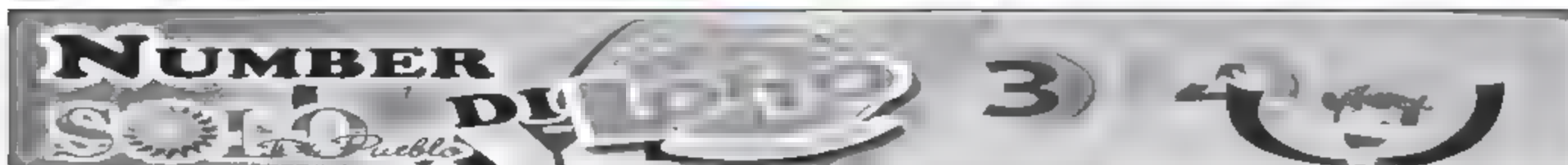
- 1 buki: Con pa resa e Rosario y yega na Hesus pa medio di Maria
- 1 rosario
- Foyeto, Misterionan di Rosario
- Foyeto: Origen y poder di Rosario

Pa sika resa y experiencia e poder di resa e Rosario.

CONTACTORAN Cordilia Fun 5949595, Aura Kamperveen 593 3149,  
Eulogia Koolman 594 7356, Piola van Heyningen 732 2456, Lucy Irwin 592 9957

**SALBA NOS YUNAN, SALBA NOS FAMILA, SALBA NOS COMUNIDAD — RESA E ROSARIO**





Lotto Merdia  
NOVEMBER 2

<b>CATONCHI</b>		
Sorteo # 3376	Joker	Letter
<b>8024</b>	Proximo Jackpot	
<b>1735</b>	<b>160.000,-</b>	
<b>3999</b>		
<b>NO 4</b>		
Sorteo # 3376		
<b>7281</b>	Proximo Jackpot	
<b>177</b>	<b>54.000,-</b>	
Sorteo # 1431		
<b>2559</b>		
<b>LOMAG</b>		
Sorteo # 3376	Proximo Jackpot	
<b>7510</b>	<b>500.000,-</b>	
<b>Scorpio</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 249		
<b>729</b>	Mega Ball	
<b>X2</b>	Proximo Jackpot	
<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 750.000,-</b>	
<b>SONGON</b>	QR Code	
Sorteo #		

Lotto ANOCHI  
NOVEMBER 1

<b>CATONCHI</b>		
Sorteo # 7479	Joker	Letter
<b>9720</b>	Proximo Jackpot	
<b>2243</b>	<b>160.000,-</b>	
<b>8715</b>		
<b>NO 4</b>		
Sorteo # 6323		
<b>2204</b>	Proximo Jackpot	
<b>177</b>	<b>54.000,-</b>	
Sorteo # 1228		
<b>9397</b>		
<b>LOMAG</b>		
Sorteo # 5282	Proximo Jackpot	
<b>4151</b>	<b>500.000,-</b>	
<b>Leo</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 212		
<b>972</b>	Mega Ball	
<b>FP</b>	Proximo Jackpot	
<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 750.000,-</b>	
<b>SONGON</b>	QR Code	
Sorteo #		

**Pa abona na SOLO DI PUEBLO**

**Yama**  
**585 9500**  
of manda nos un e-mail na  
**solodipueblo@gmail.com**

Entrega tur dia te den bo portì cas

Lotto MERDIA  
NOVEMBER 1

<b>CATONCHI</b>		
Sorteo # 3374	Joker	Letter
<b>0877</b>	Proximo Jackpot	
<b>1627</b>	<b>160.000,-</b>	
<b>4369</b>		
<b>NO 4</b>		
Sorteo # 3374		
<b>8376</b>	Proximo Jackpot	
<b>177</b>	<b>53.000,-</b>	
Sorteo # 3374		
<b>0088</b>		
<b>LOMAG</b>		
Sorteo # 3374	Proximo Jackpot	
<b>6903</b>	<b>500.000,-</b>	
<b>Aries</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 248		
<b>162</b>	Mega Ball	
<b>FP</b>	Proximo Jackpot	
<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 750.000,-</b>	
<b>SONGON</b>	QR Code	
Sorteo #		



# Elton Trezil nombra Assistant Front Office Manager na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino

PALM BEACH – Elton ta un di e caranan di mas amabel cu bishitantenan ta mira ora cu nan check-in na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, y e ultimo dianan aki e ta sintiendo un tremendo sentido di satisfaccion, logrando e posicion di Assistant Front Office Manager. E ta trahando pa e yega e meta aki desde 2014.

Elton ta hopi stima door di bishitantenan, pasobra e ta consistentemente bay mas leu di loke ta wordo pidi for di dje, pa sigura un operacion mas suave di su shift, particularmente ora ta trata cu retonan di bishitantenan, cual na Hilton esakinan no ta masha tiki y no sa pasa hopi tras di otro. E ta disfruta interactua cu bishitantenan,

y yudandonan engrandece nan vacacion cu upgrades obtenibel, contestando tur pregunta den forma experto.

E la cuminsa originalmente como part-timer, pasobra ainda e tabata bayendo scol, gerencia a realisa desde inicio cu e tabata un bon trahado, y den corto tempo el a wordo ofreci un posicion full-time y promocion pa supervisor, trahando den un team di 18 profesional, checking-in un averahe di 60 camber pa dia, y hopi mas durante fin di siman, papiando 5 diferente idioma, y brindando un servicio di calidad halto. Elton ta bisa cu su industria a duna fruto, e resort a mand'e Universidad di Aruba, pa un curso

den liderazgo, el a atende e Hilton Brand's Front Desk Academy, na Miami, Florida, cu e chens di por a baha den Task Force pa Puerto Rico, pa yuda un cantidad di propiedad ey nan mehora nan score den servicio na cliente.

Den su tempo liber, Elton ta un tremendo atleta, participando den competencia di international Body Building, ganando e categoria di Men's Physique regularmente, cual ta rekeri un dieta disciplinario y hopi ehersicio. "Mi tin pasion pa ambos, mi trabao y mi deporte," e ta splica. "Y te ainda mi ta hopi contento cu e escogencia cu mi a haci den Juli 2014, pa bay tras un carera di hospitalidad. El a trece hopi gratificacion."



SOLO Pueblo

## POLIS A TOPA CU CONOCI DI NAN CU MONTON DI TUBO HORTA



Tanki Leendert - Dialuna den oranan di mainta polis a bay un adres na Ponton, unda cu tubo di koper

lo a wordo horta.

Ariba camindq den Tanki Leendert polisnan ta topa

cu un conoci di nan, unda cu e tawata cana cu un cantidad grandi di tubonan di koper.



Mientras cu un otro patrulla a bay un adres pa confirma si e personanan cu nan a haya ta e persona corecto, a resulta positivo. Eynan mes polisnan a arresté.

Ariba vloer por a mira un cantidad di tubonan di koper hunto mara cu algo

preto.

Transportwagen a wordo pidi unda e la wordo hiba warda di polis. Pa cuanto dia e lo keda cera no ta conoci.

Petrochi ta un recidivista, cu tin hopi tempo ta pasa rond y horta y ta wordo gara.



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584 5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiani	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Botica na Warda

**NOVEMBER 3**

**P'abou di brug:**

**Botica Trupiaal**

**P'ariba di brug:**

**Botica San Lucas**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**NOVEMBER 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 01 WEVER  
DI 02 WINTERDAL  
WO 03 BODERIE  
DO 04 DE CUBA  
VR 05 EVERY

MA 08 GIEL  
DI 09 LINDEN V/D  
WO 10 RAMAUTAR  
DO 11 VIS  
VR 12 WEVER

MA 15 WINTERDAL  
DI 16 BODERIE  
WO 17 DE CUBA  
DO 18 EVERY  
VR 19 GIEL

MA 22 LINDEN V/D  
DI 23 RAMAUTAR  
WO 24 BODERIE  
DO 25 WEVER  
VR 26 WINTERDAL

MA 29 VIS  
DI 30 DE CUBA

### WEEKENDDIENST

06 - 07 NOVEMBER \* GIEL  
13 - 14 NOVEMBER \* LINDEN V/D  
20 - 21 NOVEMBER \* RAMAUTAR  
27 - 28 NOVEMBER \* WEVER

**NUMBERNAN  
IMPORTANTE  
pa covid-19**



**Emergencia pa covid patient**

**166**

7pm-7am di  
Oraluna pa  
Oranjestad  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597 4522, 280 0630 y 592 0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**

Orario di  
oficina so





# IBISA: Scolnan cu a clasifica pa e trefbal escolar den december



IBISA su departamento di deporte escolar tabatin un luna activo cu e competencianan di tefbal den e sectornan di Oranjes-

tad, Noord, Santa Cruz y San Nicolas. E scolnan ganador di cada sector lo enfrenta otro dia 6 y 7 di december pa saca e



scol campeon y e scol sub campeon di Aruba.

E deporte di trefbal a wordo organisa pa mucha muher di scol basico naci den 2011-2013 y 2008-2010. IBISA ta felicita tur scol y e hobennan cu a participa y representa su scol y su distrito.

Esnan cu a clasifica den categoria 2008-2010 pa e distrito di Santa Cruz ta Colegio San Hose y Maria School, pa e distrito di Noord ta Scol Basico Washington y Colegio Felipe B. Tromp, pa distrito di San Nicolas, Colegio Santa Filomena y Colegio Sagrado Curason y pa distrito di Oranjestad Sint Rosa College y Pius X School

Esnan cu a clasifica den categoria 2008-2010 pa e distrito di San Nicolas/ Santa Cruz ta Colegio Sagrado Curason y Sint Paulus School, distrito di Noord Scol Felipe B. Tromp y Scol Basico Washington, pa distrito di Oranjestad ta Sint Rosa College y Colegio Frere Bonifacius.

IBISA ta invita comunidad di Aruba pa sigui nos via nos pagina social pa keda actualisa di nos eventonan y otro informacion pa e comunidad di Aruba.



## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso

Pago online,  
facil y lihe

Pa hasi pago online pone nomber y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



# No lubida di registra riba Santa Rosa su Web App.

Esaki tin algun siman caba den funcion. Ta comprendibel tambe cu ainda tin personanan cu tin poco dificultad pa registra y/of con ta yega na e WEB APP di Santa Rosa. E Web App cu ta funciona casi similar cu un App normal. E bunita di e sistema aki ta, cu e Web App aki ta funciona riba tur tipo di device, tanto via un telefon celular, un Tablet y tambe riba PC.

E aplicacion ta masha facil y amical pa traha cune. Tur persona di chikito te cu nos grandinan por

bishita [www.santarosa-aruba.org](http://www.santarosa-aruba.org) y registra. E manera mas facil na e momentonan aki ta pa bishita Santa Rosa cu Facebook page cu ta [www.facebook.com/Santa-Rosa-Aruba](https://www.facebook.com/Santa-Rosa-Aruba). Click riba e link unda ta scirbi <http://www.santarosa-aruba.org/> y esaki na hibabo directamente na e Web App. Asina bo por cuminsa yena tur datos. Tur informacion ta keda registra den un forma confidencial pa e uso di Santa Rosa y datosnan general por wordo comparti.

E WEB APP aki ta pa nos



Departamento tin un mihor bista con, cuanto y kico ta wordo produci na Aruba. Esaki tambe ta yuda Santa Rosa pa duna un mihor servicio y conseho nan tanto na nos agricultornan como na e Minister encarga cu e Sector. Por semper hasi uso di e barcode pa facilita acceso na e Web App.

Nos ta hasi un invitacion na tur nos Agricultor nan pa bishita e adres ariba menciona y registra. Den dado caso cu por tin pregunta relaciona cu e WEB APP di Santa Rosa, por tuma contacto cu Santa Rosa libremente na tel: 585-8102 of por mail na [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw) pa nos por yuda cu cualkier informacion.

NOTA; Mira e potretnan y sigui e stapnan pa por yega na e Web App pa registra.

"Boso contribucion cu datos, lo aporta na engrandese y sostene e demanda y mehoracion nos Sector Primario"

## FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## NA UNDA E MADRINA Y PADRINO A KEDA?

Madrina y Padrino no ta mara na ningun religion, ta dos persona cu ta wordo escogi door esposo y esposa y nan ta dicidi ken ta bira madrina y padrino di nan yiu. E Mayornan aki ta hopi contento, y nan ta busca cu tur seriedad ken por bira madrina y padrino.

Madrina y padrino no por wordo escohi pa e placa cu nan tin, pero pa serie-

dad cu tin den nan bida y cu nan por duna un bon ehempel den nan propio famia y comunidad.

Madrina y Padrino ta dos persona responsabel, cu por si acaso algo sosode y e mucha keda Huerfano, nan por tuma e mucha over y cria den tur respet na lugar di su tata y su mama.

Nos ta kere cu awor tur hende por compronde dicon nos norma v balar a cay asina tanto, y dicon nos mentor nan di famia ta asina poco, no tin hende cu por duna ehempel, ni tampoco conseho.

Pasobra awor madrina y padrino no ta wordo escogi den seriedad, pero pa e placa cu nan tin, pa auto bunita, of fama y pa cuanto bebida nan por cumpra pa e fiesta.

Un Padrino of Madrina mester ta un persona in-

tegro, cu autoridad, cu si e mira su iha ta haci algo robes, e por hala su atencion, y si Mayornan ta for di ordo y no ta lanta yiu cu respet, tambe e mester interveni.

Awendia tin hopi padrino y madrina cu tin miedo di papia cu nan iha, pasobra nan no a tuma e asunto na serio, y nan a hacie djs pa un tradicion, of pasobra nan a a wordo pidi, hopi ta scohe hende pa titulo of posicion, sin wak integridad.

Un padrino of madrina mester ta un persona integro, reponsabel tur momento, pasobra awor cu nos sa cu integridad ta bini di Dios pasobra ta Señor ta sostene nos integridad ( Salmo 41 vers 12), Señor so por libra nos di tentacion ( Mateo 6 vers 13). Integridad ta mara na e palabra di Dios, sin Dios integridad ta simplemente un formalidad.

Laga nos corda kico e casa di Job a bise ora cu nan a perde tur cos den Job capitulo 2 vers 9+10. Ainda bo ta mantene bo integridad? Maldiciona

Dios y muri.

Mas hende responsabel y integro por papia den bida di un hoben, mihor resultado lo tin pa bida di e hoben ey si specialmente nan ta siñe den e amor y disciplina di Señor.

Laga nos tene cuenta cu esaki y nos ta haci un yamada riba madrina y padrino pa duna un man den educacion di muchanan den e tempo dificil cu nos ta bibando aden, yuda

vigila, yuda

conseha, pasobra di berdad dlanan ta trabahoso, tempo ta dificil y e maldado su bista ta riba e muchanan pa destruccion. Na unda e berdadero Padrino y Madrina cu ta integro bibando pa Señor ta, a bira tempo pa tuma bo responsabilidad y yuda educa hubentud

Sinceramente,  
Pastor Marcel Balootje.



## PA ORAHON PROME CU ENTIERO

Vigilia y Orashon despues di  
Entiero 8 dia  
Por yama  
Atanasio Bremo

CEL: 569-2763  
Of 568-6141

SEMPER NA BO  
ORD





**PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA.**  
Milonstraat 9 Dakota Aruba. Telefoon: 5822525 Fax: 5822764

# ACTIVIDADNAN 1 TE CU 7 NOVEMBER 2021 NA PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA

1 November: Dialuna dia di Tur Santo y di 2 dia di Triduo na honor di San Martin de Porres. Ta cuminsa cu Santo Rosario y oracionnan pa 6'or atardi sigi pa S.S. di Misa Solem pa 7'or pm.

2 November: Diamars dia di tur defunto y di 3 dia di Triduo na honor di San Martin de Porres. Ta cuminsa cu Santo Rosario y oracionnan pa 6'or atardi sigi pa S.S. di Misa pa 7'or anochi.

3 November: Diaranson Fiesta di San Martin de Porres. Ta cuminsa cu Santo Rosario pa 7.20 mainta sigi pa S.S. di Misa Solem pa 8'or di mainta. Misa di 7'or anochi na spaño ta sigi manera custumber.

5 November: Prome diabierna di luna ta resa Santo Rosario pa 6.20 atardi sigi pa S.S. di Misa pa 7'or anochi y despues tin Adoracion cu Santisimo.

6 November: Prome diasabra di luna tin S.S. di Misa pa 8'or mainta dedica na nos Dushi Mama Maria. Comunidad Hardin di Rosa Pa Mama Maria ta cuminsa resa Santo Rosario na 5 idioma pa 7.15 mainta.

6 November diasabra atardi Reverendo Pastoor Jozef y Reverendo Diacono Michael Nicolaas hunto cu



e catekistanan di Confirmacion ta participa cu lo tin un S.S. di Misa special pa nos hobennan cu lo ricibi Sacramento di Confirmacion pa 6'or atardi hunto cu nan famianan.

TENE CUENTA CU E SANTO SACRIFICIO DI MISA PA 7'OR PM TA WORDO CANCELA. NOS DISCULPA PA E INCONVENENCIA AKI.

7 November diadomingo orario di Misa ta sigi manera custumber: 8'or mainta - 10'or y 12'or na spaño y 6'or atardi.

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas ta invita tur deboto, parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na celebracion di Santo Sacrificio di Misanan.

**PLUS**  
Accountants  
We care about you

**PLUS**  
Accounting  
We care about you

**PLUS**  
Payroll & Tax  
We care about you

Staff y personal di PlusAccountants N.V. ta anuncia fayecimento di



**Sr. Antonio Croes**

mihor conoci como 'Bubu'

Tata di nos propietario/ director Sr. Anthony Croes y  
suegro di Sra. Lindell Croes-Werleman

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Anthony, Lindell y demas famia den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Antonio Croes (Bubu) sosega na paz.

## Oracion di dia

Un feliz dia yena di bendicion y cu e amor y paz di Señor por reina den cada curason.

"...Ami ta Resurreccion y bida; esun cu kere den Mi, lo biba asta si e muri". (Juan 11, 25)

Un versiculo cu nos ta tende varios biaha den Predicashi di Sacerdotenan, E no ta un simpel versiculo sino ta mara na un Promesa Poderoso y tur na nos favor! Hesus di berdad no ta cansa di duna nos un otro oportunidad, pa yega mas cerca di Su Bondad y Misericordia, ni tampoco di perdona nos cu ta faya Hesus manera ta paña nos ta cambia tur dia di nobo! Hesus, E di Dos Persona di Santa Trinidad, ta papia cla cu nos di un bida despues di Morto. Den Lectura ta instrui nos tambe pa resa y haci Ofrenda, Misa pa nos defuntonan anto ta sigui muestra nos riba nos Resurreccion riba e dia cu Hesus bini bek pa tur cu a y ta kere den Hesus, como E Caminda, Berdad y Bida! Ruman nos ta yora nos defuntonan y ta haya nan falta, pero nos tin cu corda cu nos cada un mester biba y kere den Hesus cu ta Resurreccion y Bida y tambe cumpli cu Su Boluntad den nos bida, pa nos por haya Salvacion y Bida Eterno den E Reino Priminti!

Oracion: Mi Señor y mi Dios! yuda nos kere cu Abo ta Resurreccion y Bida y duna nos defuntonan sosiego eterno den Bo Reino di Luz, Paz y Alegria. AMEN

**SOLO**  
Di Pueblo

**744-0444**

**CAPT'E  
Y MAND'E**



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando

Sra. Clara Croes – Wester ta anuncia morto di su casa stima:



## “ Antonio Croes “

mihor conoci como Bubu  
na edad di 83 aña  
Condecora den Orde van Oranje Nassau  
\*17-01-1938 - † 29-10-2021

Yuinan Rolando (Roly) Croes y Marion  
Anthony Croes y Lindell Croes Werleman  
Shareen Croes

Nieto / Nietanan: Jethro Croes y Ashly  
Seth Croes y Taysha  
Gianni Croes  
Laura Croes  
Robine Rozendaal  
Antoine Rozendaal

Bisanietanan Jayseline, Izaline y Sesaly

Rumannan : †Tina y famia, †Jonca y famia, †Mache, Rita y jui, †Shontin y famia, Sira y juinan, Eddy y famia

Subrino/subrinanan, primo/primanen, swa/cuñanan y demas famia Croes, Briezen, Thiel, Dirks, Trimon, Maduro, Lacle, Wester, Wernet, De Mey, Geerman, Flemming, Cornelissen, Croeze, Werleman y Quandt.

Su ex-colleganan di WEB y di Balashi Brouwerij, tur amigonan y conocirnan di SV Estrella y tur su otro amigonan y conocirnan,

Acto di entierro lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz diabierna 5  
di november 2021 for di 2:00 pa 4:00 di atardi. Despues nos lo compane pa  
Royal Funeral Home pa cremacion den seno familiar.

Adres pa condoleer: Royal Funeral Home  
Fecha: 4 november 2021  
Horario 07:00 – 09:00 di anochi



Drenta su portanan cu gradicimento,  
drenta su tempel cu cantica di alabansa,  
glorific'e, bendiciona su Number.  
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



## Sr. Frans Maduro

Mihor conoci como "Pancho"  
\*07-03-1926 - †31-10-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Abona na



A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrege den bo  
porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



# MAA

Ministerio di Alabansa y Adoracion

"Caminda Dios ta, ey mi kier biba"

Salmo 27

Ministerio di Alabansa y Adoracion ta  
extende palabranan di profundo  
condolencia y forza na famia di:

## Sra. Lysandra Rivadeneira

Na bida ruman di Vivienne Gomez-  
Rivadeneira, cuña di Jefferson Gomez y  
tanta di Las Gomez. Na nomber di tur  
miembro y yiunan di MAA.

Nos ta un famia den Cristo, ta p'esey  
nos ta desea pa henter e famia di  
Lysandra Rivadeneira busca refugio y  
pas den Señor.

Ta E so por yena tur bashi!

Cu Lysandra sosega dushi den brasa di  
Señor... AMEN!





				5	3	9		
			8				4	
			9					5
	8	5						2
4								1
2						3	6	
7					4			
	5				6			
		9	3	1				

				6	7			9
	5				2			
6		7	3		8		2	
2					6		7	
3		5		9		4		
	3			7				
				4				3
		6					8	

## Sopi di Letranan

G H Y X W X H B N E O E D O R R  
 L O E X C U R S I Ó N H Y V R V  
 N C Y W T E N I S K W W K I N S  
 W K Z O B W Z U A V F A N W Ó P  
 A E F L I N A T A C I Ó N L I E  
 C Y B Á D M I N T O N B U I C S  
 E I G V H L D L J G N I P M A C  
 S L C X L I A O I C P L K O T A  
 W O L L R O G C R O L M E N I G  
 G B M D I G B O R A Q C W P U E  
 O T X L I S Q S B O U G E N Q S  
 M Ú H N C U M T I B S O T W E O  
 E F G W E T F O O É S S L V H T  
 R S G T G O S T W L B M E O N L  
 S V M P S S F L O G H K O X P A  
 X O M S I Ü G A R I P L Q U F S

BÁDMINTON  
 BÉISBOL  
 BUCEO  
 CAMPING  
 CICLISMO  
 CROQUET  
 EQUITACIÓN  
 EXCURSIÓN  
 FÚTBOL  
 GOLF  
 HOCKEY  
 JOGGING  
 LACROSSE  
 NATACIÓN  
 PESCA  
 PIRAGÜISMO  
 POLO  
 REMO  
 RODEO  
 SALTOS  
 SOFTBALL  
 TENIS

la gota de agua  
 perfora  
 „LA ROCA.“  
 NO POR SU  
 FUERZA  
 —SI NO POR SU—  
 CONSTANCIA

